

# KARLOVARSKÉ RADNIČNÍ LISTY

MĚSÍČNÍK PRO OBČANY MĚSTA KARLOVY VARY

08  
2024

# FESTIVAL SPORTU °2



# NOVÝ FORMENTOR

# CUPRA



**5** LET  
ZÁRUKA

## POCÍTÍTE ČISTOU POSEDLOST

Od úspěšného příběhu k nové ikoně.  
Nový model CUPRA Formentor přijíždí  
v modernizovaném designu s řadou vylepšení.

### OPERATIVNÍ LEASING MĚSÍČNĚ JIŽ OD 6 999 Kč BEZ DPH.

**AUTOSALON MANFRED SCHÖNER**

KŘIŽÍKOVA 1624, 356 01 SOKOLOV – T. +420 352 350 934, +420 739 933 620

CUPRA Formentor PA komb. spotřeba 5,9–6,4 l / 100 km, emise CO<sub>2</sub> 133–146 g/km. \*Vzorový příklad operativního leasingu na vůz CUPRA Formentor 1.5 TSI manuál v ceně 979 900 Kč. Doba pronájmu 36 měsíců a nájezd 10 000 km ročně. Uvedená pravidelná měsíční splátka 8 467 Kč s DPH, 6 999 Kč bez DPH. Tato nabídka platí pouze pro podnikatele. Splátka obsahuje záruční a pozáruční servis po celou dobu pronájmu vozidla, dále obsahuje povinné ručení a havarijní pojištění s 10% spoluúčastí s uznáním bonusu za bezeškový průběh v dosavadních pojištěních (100 měsíců). Tato indikativní nabídka není nabídkou ve smyslu § 1732 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, a jejím přijetím nevzniká mezi společnostmi ŠkoFIN s.r.o., a druhou stranou závazkový vztah. Akce platí do 30. 9. 2024. Použité obrázky jsou pouze ilustrativní.





Vážení a milí spoluobčané, srpnovému vydání našeho městského periodika, které se vám dostává do rukou, do jisté míry vévodí sport. Město Karlovy Vary je hrdým partnerem a podporovatelem sportovních klubů. Vychovávají nejen reprezentanty, ale zejména tisíce dětí, které vedou k pohybu, zdravému životnímu stylu, smyslu pro fair play. Více než osm desítek klubů a oddílů se věnuje asi čtyřiceti druhům sportů a mnohé z nich můžete poznat z blízka v rámci Festivalu sportu. Tuto přehlídku klubů, kterou uspořádá KV Arena na konci srpna, se v loňském roce setkala s ohromným zájmem, tak si ji ani letos nenechte ujít a přijďte strávit příjemný den v areálu KV Areny. V jejím těsném sousedství najdete atletický stadion. Na konci června se nám podařilo dokončit finančně i technicky náročnou rekonstrukci a mohli jsme tak předat našim atletům prvotřídní sportoviště pro tréninky. A věřím, že se nám zde brzy podaří uspořádat i nějaké prestižní závody. Karlovy Vary jsou ostatně atraktivní destinací pro špičkové sportovní akce. Jedna z nich se uskuteční v polovině srpna a půjde o cyklistickou událost roku – Mistrovství ČR v maratonu, jehož součástí budou i závody pro veřejnost a děti. Podobně jako podporujeme sport, podporujeme také kulturu v Karlových Varech, a to v široké její škále. V poločase je Karlovarské kulturní léto. Opět máte možnost vychutnat si koncerty předních českých interpretů za příznivé vstupné, vydat se na komentované prohlídky města a zažít další akce. Za zmínku určitě stojí i kolonádní koncerty Karlovarského symfonického orchestru. Na přelomu srpna a září se pak Karlovy Vary opět promění v centrum folkloru a lidového umění mnoha koutů světa v rámci Karlovarského folklorního festivalu.

Vážení čtenáři, přeji vám příjemné letní dny, spoustu nezapomenutelných zážitků a prázdninového dobrodružství, nejen v Karlových Varech.

**Ing. Andrea Pfeffer Ferklová, MBA**  
primátorka Karlových Varů

## KARLOVARSKÉ RADNIČNÍ LISTY

MĚSÍČNÍK PRO OBČANY MĚSTA KARLOVY VARY  
ČÍSLO 08/2024 • ROČNÍK XXV • VYCHÁZÍ 12× ROČNĚ • DISTRIBUCE ZDARMA

### 01 FESTIVAL SPORTU

Poslední sobota letních prázdnin bude opět patřit dětem a sportu. Znovu po roce se totiž bude 31. srpna konat v areálu KV Areny největší sportovní festival v Karlových Varech a okolí. Festival sportu je zcela zdarma a je určen pro všechny děti bez věkového omezení.



05



08



11



18



24



30

### 05 VARY° ZÁŘÍ

Voda, oheň, vzduch, země. Festival světla Vary° Září 2024, nesoucí podtitul „Esence Karlových Varů“, přináší dokonalou symbiózu přírodních živlů. Tyto elementy se stanou ústředními tématy velkolepých show, které probudí magii města a nabídnou návštěvníkům nevšední zážitky.

### 08 STAVBY KARLOVARSKÉHO KRAJE

Projekt připravované rekonstrukce Chebského mostu a návrh Parkovacího domu u galerie úspěšly ve 23. ročníku soutěže Stavby Karlovarského kraje. Svou cenu udělila v rámci přehlídky udělila karlovarská primátorka obnově opěrných zdí a komunikací v Bezručově ulici.

### 11 OKOLÍ TUHNICKÉ SÝPKY SE PROMĚNÍ V NOVOU ČTVRŤ

Areál Kattenbeck – dříve areál městského statku v městské části Tuhnice v Karlových Varech, ve kterém dnes najdeme drobné podnikatelské subjekty a skladiště, projde významnou proměnou.

### 18 ZÍSKEJTE FINANCE NA KURZY A REKVALIFIKACE

Chcete upevnit profesní pozici na trhu práce? Nebo získat novou pracovní příležitost a kariérně se posunout? Využijte dotaci na digitální vzdělávání a zlepšete svoje dovednosti a kompetence. Vybrat si můžete ze široké nabídky rekvalifikačních kurzů v obsáhlé databázi.

### 24 BLÍŽÍ SE KARLOVARSKÝ FOLKLORNÍ FESTIVAL

Od 28. srpna do 1. září se Karlovy Vary opět stanou dějištěm mezinárodního folklorního festivalu. Tak jako v předchozích letech do města zavítají soubory lidového umění z míst napříč republikou i ze zahraničí.

### 30 MĚSTO HOSTÍ MARATONSKÉ MČR V CYKLISTICE

Karlovy Vary se stanou 10. srpna dějištěm jedné z největších cyklistických událostí roku - Škoda Auto Mistrovství ČR v maratonu. Závod ČEZ Karlovy Vary přiláká nejlepší cyklisty z celé republiky, kteří budou bojovat o titul mistra ČR.

### KARLOVARSKÉ RADNIČNÍ LISTY • VYDÁVÁ: STATUTÁRNÍ MĚSTO KARLOVY VARY

Redakční rada: Ing. Andrea Pfeffer Ferklová, MBA; Ing. Lubomír Kovář, Iva Lokvencová, Ing. Petr Bursík, Petr Slezák, Petr Nimrichter, Olga Bischofová, Bc. Albert Tošovský, MBA; Věra Bartůňková, Jan Kopál, Helena Kyselá  
REGISTRACE MKČR: E 11990 • NÁKLAD: 26 000 výtisků • UZÁVĚRKA PŘÍŠTÍCH KRL je 7. 8. 2024  
ŠÉFREDAKTOR: Pavel Mrhálek, tel.: 734 517 073, e-mail: pavelmrhalek.ml@gmail.com  
DISTRIBUCE: Česká pošta, s.p., e-mail: m.blahova@samab.cz  
INZERCE: tel.: 739 544 446, e-mail: rohoskova@mediaas.cz  
VÝROBA, TISK: SAMAB PRESS GROUP, a.s., e-mail: tiskarna@samab.cz





### PODCHODY U HORNÍHO NÁDRAŽÍ ZDOBÍ ORIGINÁLNÍ GRAFFITI

Přívětivou tvář dostaly díky atraktivním uměleckým nástřikům další dva karlovarské podchody. Originální graffiti známého karlovarského streetartového umělce Tomáše Popelky, který tvoří pod pseudonymem Real143, zdobí nově podchody u Horního nádraží.



### HLAVNÍ ČÁST TŘEBOŇSKÉ ULICE JE ZREKONSTRUOVANÁ

Před prázdninami byla dokončena rekonstrukce hlavní části Třeboňské ulice, od základu nové jsou komunikace, sítě i veřejné osvětlení, z ulice se stala obytná zóna a je zde 43 plnohodnotných parkovacích míst. Stavba stála 6,9 milionu korun (bez DPH), veřejné osvětlení dalších 761 tisíc korun.



### ONE CUP V KV ARENĚ

V červnu zaplnil halu míčových sportů KV Areny One Cup, první ročník tanečního poháru pro všechny amatérské i pokročilé taneční skupiny všech věkových skupin. Soutěžilo se v šesti disciplínách - Street Dance, Disco Dance, Art Dance, Ballroom Dance, Show Dance a Open Dance.

### V BOHATICÍCH ODSTARTOVALA VÝSTAVBA PRŮMYŠLOVÉHO PARKU

V Bohaticích začala v červnu výstavba průmyslového parku. Bude zde provoz společnosti Wacker, světové dvojky ve výrobě silikonů, budou se zde připravovat speciální směsi třeba pro automobilismus, elektroniku či zdravotnictví. Budova bude dokončena příští léto, do konce příštího roku zahájí výrobu a nabídne 200 kvalifikovaných pracovních míst. Investorem areálu je společnost Accolade, developerem Panattoni, které za sebou mají řadu úspěšných realizací nejen v regionu.



### MĚSTO OPRAVUJE KREMAČNÍ PEC. SMUTEČNÍ OBŘADY JE MOŽNÉ POŘÁDAT I NADÁLE

Kremační pec v karlovarském krematoriu je v současné době mimo provoz. Zařízení již dosáhlo svých provozních limitů, je v provozu 5 let, od června roku 2019, a za tu dobu v ní proběhlo 12 932 pohřbů žehem. Město v současné době provádí opravu, která prodlouží životnost pece na další 3 roky nebo 10 000 žehů. Oprava si vyžádá 4,8 milionu korun, Karlovarský kraj poskytl městu dotaci ve výši 1,3 milionu korun jako kompenzaci za zvýšené využívání krematoria v době covidu. Kremační pec bude mimo provoz do 25. srpna 2024. Smuteční obřady je možné pořádat i nadále, ostatky zesnulých jsou převáženy k žehu do krematoria Vysočanské zahrady v Hrušovanech na Chomutovsku.



### MFF KARLOVY VARY: 58. ROČNÍK VYHRÁL NÁHLÝ ZÁBLESK HLUBŠÍCH VĚCÍ

Vítězným snímkem 58. ročníku KVIFF se stal dokumentární snímek Náhly záblesk hlubších věcí. Esejistický portrét britské umělkyně s hlubokým přesahem do světa genderu, klimatu i kreativity natočil skotsko-irský režisér Mark Cousins.



### CLIVE OWEN A IVAN TROJAN PŘEVZALI CENU PREZIDENTA KVIFF

Slavnostní zakončení 58. ročníku Mezinárodního filmového festivalu v Karlových Varech (KVIFF) patřilo také dvěma vzácným hostům, hercům Ivanu Trojanovi a Clivu Owenovi (na snímku). Oba si z rukou Jiřího Bartošky osobně převzali Cenu prezidenta festivalu.



### KV ARENA HOSTILA TRÉNINKOVÝ SEMINÁŘ V KARATE

V Karlových Varech se v červenci poprvé konalo Czech Gasshuku, tréninkový seminář v karate stylu Šótókan, pořádá jej Český svaz karate- JKA, letos šlo už o 19. ročník. Pět tréninkových dní se odehrálo v prostorách haly míčových sportů KV Areny. Součástí semináře byly i zkoušky stupně technické vyspělosti.



### HOTEL CARLSBAD PLAZA PODPORUJE BUDOUCNOST BEZ KOUŘE

Hotel Carlsbad Plaza přišel s novinkou v podobě IQOS friendly pokojů, které jsou speciálně přizpůsobeny potřebám hostů preferujících méně rizikové bezdýmné alternativy klasických cigaret. Hotel se svou novou aktivitou připojuje k projektu „Karlovy Vary – Město bez kouře“, jehož cílem je motivovat kuřáky, aby udělali důležitou pozitivní změnu ve svém životě a přestali kouřit, nebo aby alespoň zvolili méně škodlivé alternativy užívání nikotinu.



8. ROČNÍK FESTIVALU SVĚTLA

# VARY° ZÁŘÍ 6.-7. 9.

VARYZARI.CZ

## ESENCE VARŮ

Festival světla VARY°Září 2024, nesoucí podtitul "Esence Karlových Varů", přináší dokonalou symbiózu přírodních živlů. Voda, oheň, vzduch a země – tyto elementy se stanou ústředními tématy velkolepých show, které probudí magii města a nabídnou návštěvníkům nevšední zážitky.

Karlovy VARY°

**Festival se odehraje na čtyřech hlavních stanovištích, z nichž každé bude reprezentovat jeden z přírodních živlů**



### VODA

Thermal stage

Z řeky Teplé vyjde modrá záře a éterické bytosti odhalí tajemství vody. Světelné efekty a projekce na vodní stěnu vytvoří neuvěřitelnou podívanou.



### VZDUCH

Zámecká věž

Romantický tanec vzdušných bytostí vás přiměje zadívat se do oblak. Upozorní na místní podnebí a nezadržitelný koloběh vody.



### OHEŇ

Mlýnská kolonáda

Na střeše Mlýnské kolonády se odehraje fascinující ohnivá show, která vás zahřeje i uprostřed zářijového večera. Na vlastní kůži pocítíte sílu zemského jádra.



### ZEMĚ

Císařské lázně

Vstoupíte do jedinečného sálu Atrium a zažijete vznik vesmíru. Země, stejně jako vy, je jeho součástí. Unikátní interiérová show vám připomene sílu a stabilitu země, na které stojíme.

Těšíme se na vás **6. a 7. září 2024 od 20:45 do 24:00** v Karlových Varech. Přijďte a staňte se součástí Esence Karlových Varů – světlo, magie a živly vás čekají!

Letos poprvé bude součástí festivalu interiérová show v Císařských lázních. Vzhledem k **omezenému počtu** míst bude možné zakoupit vstupenky za zvýhodněnou cenu v předprodeji. **Předprodej bude spuštěn 14 dní před festivalem!**



# Na zbrusu nové ploše atletického stadionu už trénují karlovarští sportovci



Atletický stadion prošel zásadní rekonstrukcí a na zbrusu nové ploše už trénují karlovarští atleti. K dispozici mají nový ovál a sektory s prvotřídním povrchem. Do obnovy plochy stadionu investovalo město 45,7 milionu korun (bez DPH), přičemž zhruba 32 milionů korun činí dotace od Národní sportovní agentury. Pro obnovu centrálního sportoviště v Tuhnicích zvolily Karlovy Vary metodu Design&Build (Vyprojektuj a postav). Zhotovitelem byla společnost Sport Construction.

„Jsem ráda, že výsledkem rekonstrukce je opravdu kvalitní sportoviště. Ve dvou klubech v Karlových Varech je sdruženo bezmála 900 atletů. Jsou mezi nimi stovky nadšených sporujících dětí, spousta trenérů, kteří jim věnují svůj volný čas a také řada talentů, kteří dokázali v nabitě konkurenci vybojovat medaile na republikových šampionátech, a to navzdory doslova polním podmínkám, ve kterých se po dobu rekonstrukce připravovali. Po měsících v terénu, na stadionech v okolních městech a na hřištích našich škol, kde našli dočasné útočiště, jim nyní můžeme dopřát kvalitní prostor pro přípravu. A nejen atletům, protože stadion budou moci využívat i jiné sportovní kluby v rámci svých tréninků,“ pronesla při slavnostním zakončení rekonstrukce na konci června primátorka města Andrea Pfeffer Ferklová. Rekonstrukce Atletického stadionu Karlovy Vary byla zaměřena zejména na plochu sportoviště. Záměrem města bylo rozšířit atletický ovál, vybudovat nové sektory pro atletické disciplíny a zrevitalizovat vnitřní travnaté hřiště. „Z původních šesti drah jsme ovál rozšířili na osm, v cílové rovině jich máme dokonce devět, čímž se mimochodem

nemůže pochlubit ani největší atletický stadion v republice v Ostravě. Na plochy byl použit materiál od předního dodavatele umělých povrchů pro atletické dráhy a sportovní zařízení. Povrchy jsou certifikovány podle mezinárodních standardů, včetně certifikace od World Athletics. Naše sportoviště tedy splňuje přísná kritéria pro pořádání závodů na republikové úrovni. Abychom ještě zlepšili komfort sportovců i diváků, připravujeme opravu hlasatelny, vybudujeme v areálu nové sociální zařízení a provádíme základní opravu hlavní



tribuny,“ uvedl náměstek primátorky pro správu městského majetku Miroslav Vaněk.

Práce na rekonstrukci stadionu byly zahájeny v listopadu 2022. Po komplikacích, které byly objeveny až v průběhu stavby, a byly důsledkem špatně provedené rekonstrukce v roce 2004, byl upraven rozsah prací a prodloužen termín pro realizaci.

Na ploše je položeno 133 tun speciálně vybraných a certifikovaných materiálů. Plocha oválu činí více než 4 500 m<sup>2</sup>. Na cca 3 tisících metrech byly vybudovány nové sektory pro technické disciplíny. Po obou stranách rovinek jsou sektory na skok do dálky, v severní části plochy (u hlavního vstupu na stadion) je nový sektor pro disciplíny, jako jsou skok o tyči, hod oštěpem a vrh koulí. V jižní části plochy jsou sektory pro skok do výšky a hody diskem a kladivem. Nově byly na stadionu nainstalovány kryté lavičky.

Nad rámec rekonstrukce proběhla v areálu sportoviště demolice nevyužívaných stavebních objektů v celkovém nákladu cca 3,5 milionu korun (vč. DPH) – zbourána byla věž u jednoho ze vstupů, přemostění boční brány. Nainstalovány byly dvě nádrže, které budou sloužit jako zásobárna vody pro závlahu travnaté plochy.

Atletický stadion je do 1. září ve zkušebním provozu, a to zejména z důvodu probíhajících dalších stavebních úprav a ochrany obnoveného travnatého hřiště. Do konce léta jej tedy mohou využívat výhradně atleti z karlovarských klubů, později se k nim přidají i sportovci z jiných oddílů a trénovat zde bude moci i široká veřejnost. KV Arena, která areál stadionu spravuje, připraví harmonogram, ve kterém vyhradí časy i pro sportovce z řad rekreačních sportovců.



# Festival sportu. Druhý ročník je za dveřmi

Poslední sobota letních prázdnin bude opět patřit dětem a sportu. Znovu po roce se totiž bude 31. srpna konat v areálu KV Areny největší sportovní festival v Karlových Varech a okolí. Velmi úspěšná akce naváže na loňský rok, kdy se konal první ročník. Regionální sportovní kluby budou mít opět možnost představit svůj sport a děti si budou moci vyzkoušet všechny sportovní aktivity, které karlovarský region nabízí. V loňském roce se akce zúčastnily stovky rodičů se svými dětmi, trenéři z jednotlivých oddílů následně zaznamenali zvýšený zájem o sportování dětí. Organizátoři pro návštěvníky připravují pestrý program v časo-

vém rozmezí 10:00 – 18:00, ve kterém nebude chybět zábava pro děti spojená s plněním úkolů, nebo třeba již tradiční autogramiáda nejlepších sportovců z celého regionu. I díky podpoře města Karlovy Vary tak budou moci děti společně se svými rodiči strávit den plný zábavy, radosti z pohybu a tato akce by měla případně rodičům dopomoci s výběrem vhodné pohybové aktivity pro své děti v nadcházejícím školním roce. Nenechte si proto ujít tuto jedinečnou příležitost navštívit areál KV Areny a strávit s rodinou krásný den. Festival sportu je zcela zdarma a je určen pro všechny děti bez věkového omezení.





# Stavby Karlovarského kraje. Uspěl Chebský most i Parkovací dům u galerie

Projekt připravované rekonstrukce Chebského mostu a návrh Parkovacího domu u galerie úspěšně ve 23. ročníku soutěže Stavby Karlovarského kraje. Hlasování odborné poroty vyneslo Chebskému mostu 1. místo v kategorii projektů a parkovací dům obsadil ve stejné kategorii stříbrnou příčku. V kategorii realizovaných staveb zvítězily Císařské lázně. Na 1. místě skočila vestavba koncertního sálu a na 2. místě pak revitalizace celého objektu Císařských lázní, která zároveň získala nejvíc hlasů veřejnosti v internetovém hlasování. Svou cenu udělila v rámci přehlídky staveb kraje i primátorka města Karlovy Vary Andrea Pfeffer Ferklová. Její ocenění připadlo společnosti Strabag za realizaci městské zakázky obnovy operních zdí a komunikací v Bezručově ulici.

**Kompletní přehled oceněných staveb, projektů a zachráněných památek zde:**

[www.stavbykarlovarska.cz/cz/aktuality/vysledky-23-rocniku-souteze-stavby-karlovarskeho-kraje-3010](http://www.stavbykarlovarska.cz/cz/aktuality/vysledky-23-rocniku-souteze-stavby-karlovarskeho-kraje-3010)



Rada města vyhláší konkursní řízení na obsazení vedoucího pracovního místa

## ŘEDITELE/ŘEDITELKY

2. Mateřské školy Karlovy Vary, Krušnohorská 16, příspěvková organizace.

Termín pro podání přihlášek je 15. srpen 2024. Předpokládáný nástup 1. října 2024 nebo dle dohody.

Více informací na [www.mmkv.cz/volna-pracovni-mista](http://www.mmkv.cz/volna-pracovni-mista)

# Blokové čištění v srpnu

**1. 8. Komunikace:** nám. Emy Destinové, nám. Václava Řezáče, Zbrojnická, Kvapilova, Ondříčkova, Prašná, Vítězná (část Drahomířino nábř.–Prašná), Chodská (část ½ k Mozartova), Mozartova, Pod Tvrzí

**2. 8. Komunikace:** Železniční, nám. 17. listopadu, Sibiřská, Severní, Konečná

**5. 8. Komunikace:** U Trati (část k mostu a Štúrova–Jasmínová), F. X. Šaldy, Vilová, Štúrova, Jasmínová, Květinová, S. K. Neumanna, Sluneční, Prokopa Holého, Fričova, Kamenického

**Noční mytí:** I. P. Pavlova, Karla IV., Sadová (od mostu ke Kriváni), Zahradní, nábřeží Osvobození, nábřeží J. Palacha, Chebský most, náměstí Republiky

**6. 8. Komunikace:** Závodu Míru (včetně vnitrobloku č. p. 682 – 689), Karlovarská, Nádražní

**7. 8. Komunikace:** Západní (od náměstí Republiky k OK u čerpací stanice OMV), Chebská (od OK u Kauflandu k OK u TESCA)

**Noční mytí:** Varšavská včetně podchodu u Becherovky, T. G. Masaryka u Becherovky, Dr. D. Bechera (část od křižovatky s ul. Moskevská k ul. Bělehradské), křižovatka Zeyerova s Varšavskou, Horova včetně spojky s Varšavskou, hlavní přestupní stanice MHD

**8. 8. Komunikace:** Vítězná (část od okružní křižovatky po Drahomířino nábř.), Drahomířino nábř., Mattoniho nábř., Sportovní

**9. 8. Komunikace:** Krymská (část Meteor–Západní), Brigádníků, Jižní, Šumavská (část Západní–Moskevská, včetně chodníku před č. p. 17 až 27), Budovatelů, Přátelství, Poštovní, Gorkého, Bečovská

**12. 8. Komunikace:** U Trati (část most–náměstí), Tepelárenská, Fr. Halase (část od Žitné), Žitná, Na Výšině, Kpt. Nálepy – včetně parkoviště, Lomená, Dalovická,

Táborská, Příkopní (část od Táborské ke garážím)

**Noční mytí:** I. P. Pavlova, Karla IV., Sadová (od mostu ke Kriváni), Zahradní, nábřeží Osvobození, nábřeží J. Palacha, Chebský most, náměstí Republiky

**13. 8. Komunikace:** Na Vyhliďce, Bezručova, Scheinerova, Tyršova, Fügnerova

**14. 8. Komunikace:** Libušina, Nebozízek, Tylova, Škroupova, Divadelní, Moravská, Kolmá, Vyšehradská  
**Noční mytí:** Varšavská včetně podchodu u Becherovky, T. G. Masaryka u Becherovky, Dr. D. Bechera (část od křižovatky s ul. Moskevská k ul. Bělehradské), křižovatka Zeyerova s Varšavskou, Horova včetně spojky s Varšavskou, hlavní přestupní stanice MHD

**15. 8. Komunikace:** Hornická, Ke Golfu, Strahovská, J. Mařáka, J. Lady, Kpt. Malkovského, Na Hůrkách, Motýlí, Pod Hvězdárnou, Fr. Krejčího, Na Vrchu, Revoluční – pouze chodník

**16. 8. Komunikace:** Nová, Lesní, Jánošíkova, Skalní, Komenského, Tereziňská, Modenská, Garibaldiho, U Jezírka, J. Truhláře, U Lomu

**19. 8. Komunikace:** Čertův ostrov: nábř. Jana Palacha, Koptova, Karla Čapka, Foersterova, Jateční  
**Noční mytí:** I. P. Pavlova, Karla IV., Sadová (od mostu ke Kriváni), Zahradní, nábřeží Osvobození, nábřeží J. Palacha, Chebský most, náměstí Republiky

**20. 8. Komunikace:** Vrázova (část Myslbekova - č. p. 1576/18), Myslbekova, Brožíkova, Alšova, Sládkova, Šumavská (část Moskevská–Sládkova), Moskevská (část Šumavská–Charkovská)

**21. 8. Komunikace:** U Imperiálu, Jarní, Balbínova, Zítkova, Hynaisova, Raisova, Petřín

**Noční mytí:** Varšavská včetně podchodu u Becherovky, T. G. Masaryka u Becherovky, Dr. D. Bechera (část

od křižovatky s ul. Moskevská k ul. Bělehradské), křižovatka Zeyerova s Varšavskou, Horova včetně spojky s Varšavskou, hlavní přestupní stanice MHD

**22. 8. Komunikace:** Pražská silnice (část Horní Alej - k č. p. 601/47), K Letišti

**23. 8. Komunikace:** Sokolská, Jahodová, Svatošská, Souběžná, Šípková, U Dětské vesničky, Keřová, Horní alej, U Ovčárny, U Kolny, Myslivecká (část Horní Alej - k č. p. 483/17), Spálená (část U dětské vesničky - k č. p. 441/24), Cihelny

**26. 8. Komunikace:** Národní (část ke středisku), nám. Karla Sabiny, Blahoslavova, Východní – směr k DPS, Stará Kysibelská, Úvalská, Waldertova

**Noční mytí:** I. P. Pavlova, Karla IV., Sadová (od mostu ke Kriváni), Zahradní, nábřeží Osvobození, nábřeží J. Palacha, Chebský most, náměstí Republiky

**27. 8. Komunikace:** Žižkova, Husova, Nerudova, Svobodova

**28. 8. Komunikace:** Krušnohorská, Chomutovská, Ostrovská, Jáchymovská (část od Sedlecké směr Otovice), Železná (část k autoservisu)

**Noční mytí:** Varšavská včetně podchodu u Becherovky, T. G. Masaryka u Becherovky, Dr. D. Bechera (část od křižovatky s ul. Moskevská k ul. Bělehradské), křižovatka Zeyerova s Varšavskou, Horova včetně spojky s Varšavskou, hlavní přestupní stanice MHD

**29. 8. Komunikace:** Nákladní (včetně Horního nádraží, bez parkoviště) U Solivárny, Ostrovský most, Jáchymovská (část Sedlecká–Nákladní)

**30. 8. Komunikace:** Úzká, Sopečná, Slovanská, Benátská, U Ohře, Řadová, Česká, Šíkmá, Hradištní, U Brodu (pouze k druhému parkovišti, včetně)





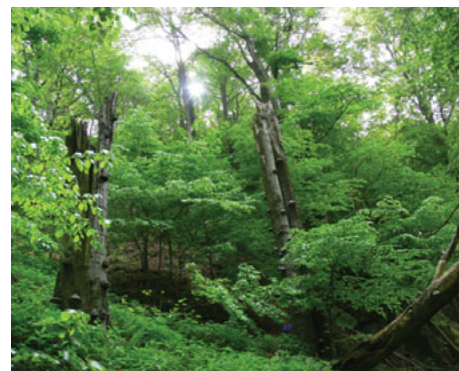
# Dáváme řád reklamní divoččině.

 MEDIA





# Lázeňské lesy dlouhodobě spolupracují se Správou CHKO Slavkovský les



Vzájemná spolupráce Lázeňských lesů a parků Karlovy Vary (LLPKV) s Agenturou ochrany přírody a krajiny ČR, Regionálním pracovištěm Správou CHKO Slavkovský les (SCHKO) funguje již od vzniku městské organizace, a to jak na úrovni poradní a kontrolní, tak ve formě finanční podpory.

Finanční podporu hospodaření zajišťuje AOPK ČR, RP SCHKO Slavkovský les prostřednictvím Programu péče o krajinu ve zvláště chráněných úze-

mích a programu pro Podporu přirozených funkcí krajiny. Mezi hlavní podporované zásahy v lesích patří obnova přirozené skladby dřevin, která se realizuje dosazením vhodných druhů a jejich uvolněním v porostu těžbou okolních stromů. Po zásazích zároveň dojde k rozvoji kořenového systému, zmohtnutí korun stromů a tím také ke zlepšení stability porostů. Část pokácených stromů zůstává v porostech do rozpadu pro podporu

biodiverzity. Při prořezávkách v jehličnatých kulturách jsou vyhledávány a uvolňovány vtroušené a vzácné dřeviny. Dosazovány jsou meliorační dřeviny, zejména dub a jedle.

Výsadby alejových stromů jsou zabezpečovány proti vytloukání, okusu a loupání zvěří individuální ochranou, kterou zajišťují válce z pletiva. U starší výsadby jsou postupně odstraňovány dožilé dřevěné oplůtky a nahrazovány novými.

## Římské číslice a nápis ve Smetanových sadech nahradily původní datum před poštou

Celý nápis vyrobený z travních pásů je rozdělen na dvě části. Začíná pozdravem zasazeným před záhonem letniček u Alžbětých lázní. Na něj navazuje měsíc a rok u hlavní pošty. Je vytvořen římskými číslicemi, které ladí s historickou budovou.

Pozdrav se bude pravidelně obměňovat. První červnový zněl „Měj krásný den“, v červenci ho vystřídalo „Měj zářivý den“. Měsíc a rok zasazené v travnaté ploše na začátku sadů se změní každý měsíc. Nahradily tak původní datumovku z netřesků.





# Okolí tuhnické sýpky se promění v novou městskou čtvrť



Areál Kattenbeck – dříve areál městského statku v městské části Tuhnice v Karlových Varech, ve kterém dnes najdeme drobné podnikatelské subjekty a skladiště, projde významnou proměnou. Tento brownfield je nejen zbytkovým prostorem vyžadujícím rekonstrukci, ale je to také fragment historického jádra Tuhnic. Z areálu bývalého statku se dnes dochovala prakticky jenom bývalá sýpka a půdorys budov kolem hospodářského dvora, které však byly postupem času buď zcela demolovány, nebo zásadním způsobem přestavěny. Nyní se však může opět probudit k životu a stát se centrem nové čtvrti.

Studie atelieru A8000 respektuje historickou stopu areálu městského statku a přináší moderní, funkční využití prostoru. Vzniknou zde nové obytné budovy, které dotvoří městský blok a promění ulici Bečovská na atraktivní pěší ulici. Tato ulice spojí historické centrum Karlových Varů se sportovním areálem v Tuhnicích. Koncepční studie navrhuje nejen parkovací dům a potřebnou službu městské policie a dobrovolných hasičů, ale také kombinaci obytných budov a prostory pro jiné komerční využití, tak aby vznikl plnohodnotný živý městský blok. Jednotlivé prostory lze konkrétními funkcemi naplňovat postupně podle ekonomických možností města, případně je využít pro spolupráci se soukromým sektorem či jinými partnery avšak vždy tak, aby byl dohromady tvořen smysluplný celek.

Na ulici Západní budou umístěny nové admini-

strativní budovy městské policie a dobrovolných hasičů. Tyto objekty budou mít pásová okna a v přízemí prosklené společenské prostory, což dodá budovám otevřený a přívětivý charakter. Fasády budou pokryty keramickými lamelami, připomínajícími mříže, a prosklená garáž pro hasičská auta bude tvořit výrazný architektonický akcent. Centrálním prvkem bude nový parkovací dům, který nabídne až 500 parkovacích míst. Tento dům bude mít vjezd přímo z kruhového objezdu a bude rozdělen na čtyři nadzemní podlaží v severní části a tři podlaží v části jižní, která bude pokryta pultovou střechou.

„Věříme, že tento projekt má potenciál vytvořit nové místní centrum, jehož atraktivitu zvýší nejen pravidelná karlovarská burza, ale i plánovaná vlaková zastávka. Nové náměstí u historické sýpky a vhodná zástavba z druhé strany ulice vy-

tvorí příjemný veřejný prostor,“ uvedl Petr Bursík, uvolněný radní města Karlovy Vary.

Nejen tomuto projektu se budeme věnovat v rámci komentované procházky během zájmového celorepublikového festivalu Den architektury. O tom Vám prozradíme více v dalším vydání Karlovarských radničních listů.

## Konzultační hodiny KAM KV°

- každé první pondělí v měsíci (mimo státní svátky) od 15 do 17 hodin Vám bude k dispozici celý tým Kanceláře architektury k dispozici pro Vaše dotazy k městským projektům. Máte-li náměty nebo otázky k tématu architektury či urbanismu ve městě, neváhejte se za námi zastavit. V srpnu se na Vás budeme těšit v pondělí 5. 8. 2024. Zájemcům se budeme věnovat v pořadí, v jakém dorazí. Rezervace termínu proto není nutná. Těšíme se na viděnou.



S novou aplikací

# Vary Virtual

pohodlně v mobilu



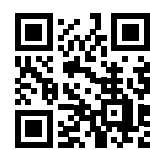
## ZÍSKEJ ZDARMA VIRTUÁLNÍ KARLOVARSKOU KARTU

- **Bud'v obraze s dopravním portálem:**
  - kde je můj autobus
  - aktuální odjezdy ze zastávek
  - stav dopravy
  - lázeňské území
  - kde zaparkovat
  - dopravní události
- **Vyhledej si své spojení**
- **Nakup si:**
  - časový kupon
  - jízdenku
  - parkovací lístek
  - povolenku k vjezdu do lázeňského území

[www.dpkv.cz](http://www.dpkv.cz)

[dpkarlovyvary](https://www.instagram.com/dpkarlovyvary)

[DPKVas](https://www.facebook.com/DPKVas)



ANDROID APP ON  
Google play



Download on the  
App Store



# Nová smečka v ulicích města

To, že jsme hledali psovody, víte. A také víte, že jsme mezi vámi našli. Cesta však byla dlouhá. Nejprve jsme z vhodných uchazečů vybrali ty pravé. Pejskaře tělem i duší. Bez toho to prostě nešlo. Aby ale mohli sloužit jako psovodi, museli se nejprve stát strážníky. To se všem podařilo a tak mohli strážníci se svými chlupatými kamarády vyrazit na výcvikový kurz psovoda. Po několika týdnech tak můžeme s radostí oznámit, že ve středu 12. června naše nová smečka úspěšně dokončila výcvikový kurz a vy ji tak budete vídat v ulicích města.

V našich řadách tak máme o další tlapky navíc. A taky víc chlupů - ve služebním autě, na oblečení i v talíři při obědě...

Pozdrav posílá fenka německého ovčáka Nataly, která v červnu oslavila páté narozeniny, také téměř tříletý německý boxer Cirrus, profláknutý Oran, který už není žádné ořezávátko a zkoušku splnila už podruhé a nejdéle sloužící, jak uhel černá ovčanda Uxa.



V současné době má karlovarská městská policie čtyři služební psy a ti štěkali, že vás budou oddaně střežit... tak tlapku na to!

## MĚSTSKÁ POLICIE



### „Epmíci“ darovali krev

S nedostatkem dárců krve se sestřičky z transfúzního oddělení potýkají neustále a dlouhodobě. Jelikož jsme v našich řadách před nějakou dobou přivítali spoustu mladých kolegů, rozhodli jsme se uspořádat akci „Daruj krev!“. Ta měla ve své podstatě dva cíle. Tím prvním byla pomoc pro ty, co krev budou potřebovat, tím druhým byla snaha motivovat mladé lidi k tomu, aby se stali dárci pravidelnými. V křesle karlovarského transfúzního oddělení se vystřídal patnáct strážníků, někteří z nich darují krev pravidelně a spoustu let, a také dva asistenti prevence kriminality. Věříme, že tato nová zkušenost pro kolegy nováčky povede tím správným směrem a dál se budou podílet na záchraně lidských životů.

### Sportovní den ve Světě záchranářů

Na pondělí 17. června pro děti připravili strážníci společně s policisty ve Světě záchranářů Sportovní den s Ajaxem a strážníkem Pavlem. Oba tyto projekty žáci velmi dobře znají ze základních škol. Program byl určený pro žáky třetích tříd a ti se rozhodně nenudili. Na dvanácti stanovištích plnili kluci a holky různé úkoly, mezi kterými nechyběl hod létajícím talířem na cíl, skákání v pytlí, nebo poměřování sil v přetahování lana. Vyzkoušet si mohli i práci s foukačkou a chůzi s opileckými či „drogovými“ brýlemi. Nechybělo ani povídání o první pomoci a dopravních značkách a také ukázka zadržení opilého muže, který z ničeho nic začal narušovat pohodový den, proto byl městskými strážníky zadržen a pro jistotu odvezen neznámo kam. Dorazil také policejní psovod se služebním psem, který se věnoval ukázce výcviku. Sportovního dne se zúčastnily více jak tři stovky školáků, a ti si určitě aktivitu, ve společnosti strážníků, policistů a asistentů prevence kriminality, užili. Poděkování patří studentům ze sportovního gymnázia, kteří nám byli po celé dopoledne nápomocni.

### Uniforma, kam se na Rolavě podíváš

Uniforma, kam se podíváš. Přesně tenhle pohled se naskytl těm, co v sobotu 15. června vyrazili do volnočasového areálu Rolava, kde se konal den záchranářů. Zástupci všech složek se setkali na jednom místě a návštěvníci si mohli prohlédnout třeba techniku, různé druhy uniformy a ti nejmenší mohli plnit různé úkoly. V odpoledním programu nechyběly také oblíbené ukázky přímo z výkonu služby. I přes dopolední průtrž mračen se počasí nakonec umoudřilo a celá akce tak proběhla za skvělého počasí s velkým počtem lidí.

## Otevíráme další ročník Senior akademie

Po velmi úspěšných 14. ročnících otevírá Statutární město Karlovy Vary ve spolupráci s městskou policií už 15. ročník Senior akademie.

Senior akademie je rozsáhlý vzdělávací cyklus, který je svou strukturou vyučovacích předmětů orientován na seniora jako možnou oběť protiprávního, nebo nemravného jednání. Tedy na získávání informací, znalostí a dovedností, které jsou důležité pro bezpečný život ve společnosti. Intenzivní studijní program trvá od září do května příštího roku. V průběhu studijních měsíců absolvují posluchači cyklus odborných přednášek a poznávacích exkurzí. V nabídce jsou i volitelné kurzy pro praktický nácvik některých specifických znalostí a dovedností.

Celý vzdělávací program je dotovaný Statutárním městem Karlovy Vary a Městskou policií Karlovy Vary.

**Program je pro všechny uchazeče zdarma!** Přihlášky do 15. ročníku jsou volně ke stažení na internetových stránkách Městské policie Karlovy Vary, nebo si je můžete vyzvednout přímo na Městské policii – dozorčí služba ve vestibulu, ul. Moskevská 34, Karlovy Vary.

**Vyplněné přihlášky je nutné zaslat e-mailem na [h.danielova@mmkv.cz](mailto:h.danielova@mmkv.cz), nebo zanešt opět na služebnu Městské policie Karlovy Vary a to v termínu od 12. 8. 2024 do 13. 9. 2024.** Podrobnější informace obdržíte na telefonním čísle tel: 353 153 937.



SENIOR AKADEMIE  
MĚSTSKÉ POLICIE KARLOVY VARY



# VOLBY DO ZASTUPITELSTVA KARLOVARSKÉHO KRAJE

## Datum a hodiny konání

20. září 2024 (pátek) – od 14.00 do 22.00 hodin

21. září 2024 (sobota) – od 8:00 do 14:00 hodin

## Právo volit do zastupitelstva

### Karlovarského kraje

Do zastupitelstva Karlovarského kraje má právo volit státní občan České republiky, který:

- alespoň druhý den voleb dosáhl věku nejméně 18 let,
- je přihlášen k trvalému pobytu v obci, která náleží do územního obvodu Karlovarského kraje
- a nemá překážku výkonu volebního práva.

Překážkami ve výkonu volebního práva jsou:

- zákonem stanovené omezení osobní svobody z důvodu výkonu trestu odnětí svobody nebo z důvodu ochrany zdraví lidí,
- omezení svéprávnosti k výkonu volebního práva,
- výkon služby vojáka z povolání v zahraničí nebo výkon služby vojáka v záloze v zahraničí.

## Změna volební místnosti

### – volební okrsek č. 24:

Adresy volebních místností zůstávají stejné, jako v červnových volbách do Evropského parlamentu, s jednou výjimkou:

Voliči s trvalým pobytem ve volebním okrsku č. 24, kteří chodili volit do budovy Prvního českého gymnázia, Národní 25, mají nově zřízenou volební místnost v budově Základní školy J. A. Komenského, Kollárova 19. Důvodem změny je souběh termínu voleb s dlouhodobě plánovanými oslavami výročí založení gymnázia, ale i snaha umístit volební místnosti ve vlastních objektech města. Tato změna bude již trvalá.

▪ Voliči tohoto okrsku budou o změně volební místnosti a její adrese písemně informováni. Kromě toho budou adresy volebních místností a popis volebních okrsků zveřejněny v Oznámení o době a místě konání voleb do zastupitelstva kraje - na webu <https://mmkv.cz/cs/volby> a na území každého okrsku obvyklým způsobem.

## Seznamy voličů

Voliči s trvalým pobytem v Karlových Varech si mohou v případě pochybností ověřit svůj zápis ve stálém seznamu voličů či jeho dodatku do 18. září 2024 do 16.00 hodin na pracovišti evidence obyvatel v budově Moskevská 21 v úředních hodinách pro veřejnost.

## Voličské průkazy

Voličský průkaz vydá Magistrát města Karlovy Vary úřad voliči, který je v Karlových Varech zapsán ve stálém seznamu voličů a nebude moci nebo nehodlá volit ve svém stálém okrsku, kde



je zapsán podle adresy svého trvalého pobytu. Voličský průkaz pak opravňuje voliče hlasovat v jakémkoli volebním okrsku v Karlových Varech i v okrscích spadajících do územního obvodu Karlovarského kraje.

Žádost musí být Magistrátu města Karlovy Vary doručena některým z níže uvedených způsobů:

- a) v listinné podobě s úředně ověřeným podpisem voliče – na adresu: Magistrát města Karlovy Vary, Moskevská 2035/21, 360 01 Karlovy Vary (podle § 8 odst. 2 písm. f/ zák. č. 634/2004 Sb., o správních poplatcích je ověření podpisu osvobozeno od správního poplatku), nebo
- b) v elektronické podobě zasláné prostřednictvím datové schránky voliče do datové schránky Statutárního města Karlovy Vary: a89bwi8 (žádost nemusí být podepsána uznávaným elektronickým podpisem voliče), a to nejdéle do 13. září 2024 do 16.00 hodin nebo
- c) osobně na odbor vnitřních věcí, Moskevská 2035/21 – 1. patro, budova B, a to nejdéle do 18. září 2024 do 16.00 hodin.

## Osobně podané žádosti přijímají:

Bc. Petra Pudilová

– kancelář č. 120, tel. 353 151 148

Lucie Petržilková

– kancelář č. 120, tel. 353 151 154

## v těchto dnech a hodinách:

pondělí a středa 8.00 – 12.00 a 13.00 – 17.00

(ve středu 18. 9. 2024 do 16.00 hodin)

úterý a čtvrtek 8.30 – 12.00 a 13.00 – 14.00

pátek 8.00 – 12.00

Žadatel je povinen před podpisem žádosti o vydání voličského průkazu prokázat pověřenému zaměstnanci svou totožnost platným dokladem (občanským průkazem nebo cestovním pasem).

Formulář žádosti o vydání voličského průkazu je k dispozici na [www.mmkv.cz](http://www.mmkv.cz) nebo v listinné

podobě na informačním pultu Magistrátu města Karlovy Vary, Moskevská 2035/21.

## Okrskové volební komise v Karlových Varech

Každá volební strana (politická strana, politické hnutí nebo jejich koalice), jejíž kandidátní listina byla zaregistrována pro volby do zastupitelstva Karlovarského kraje, může nejpozději do 21. srpna 2024 do 16.00 hodin delegovat jednoho člena a jednoho náhradníka do okrskové volební komise v každém volebním okrsku. Delegovaný člen nemůže být kandidátem pro volby do zastupitelstva Karlovarského kraje a v den složení slibu musí dosáhnout 18 let.

V Karlových Varech je 50 volebních okrsků. Jejich adresy budou zveřejněny na úřední desce magistrátu města do 6. srpna 2024.

## Seznam delegovaných členů a náhradníků musí obsahovat:

- jméno a příjmení člena / náhradníka
- datum narození člena / náhradníka
- adresu místa trvalého pobytu člena / náhradníka
- jméno, příjmení a podpis zmocněnce volební strany.

Poznámka: Seznam může být podepsán i osobou zmocněncem pověřenou – v tomto případě je nutné k seznamu připojit kopii písemného pověření.

**Doporučujeme** delegujícím subjektům, aby v seznámech kromě povinných údajů uvedly také údaj, do které okrskové volební komise má být člen zařazen a telefonní či e-mailové kontakty na delegované členy.

Odměna předsedy okrskové volební komise činí 2 200 Kč, místopředsedy 2 100 Kč a člena komise 1 800 Kč.

**Zápis zájemců z řad veřejnosti o práci v okrskových volebních komisích, příjem seznamů delegovaných členů okrskových volebních komisí od volebních stran, doplňování okrskových volebních komisí, veškeré informace k vzniku či zániku členství ve volebních komisích a výši odměn vyřizují na Magistrátu města Karlovy Vary, Moskevská 21, 1. patro, kancelář číslo 133:**

Zuzana Janečková – tel. 353 151 208

Richard Stöhr – tel. 353 151 134

**1. zasedání a školení okrskových volebních komisí se uskuteční ve čtvrtek dne 29. srpna 2024 v Lidovém domě ve Staré Roli.**

## Další informace k volbám na internetu:

Magistrátu města Karlovy Vary [mmkv.cz/volby](http://mmkv.cz/volby)

Ministerstvo vnitra ČR

[www.mvcr.cz](http://www.mvcr.cz)



doctor  optic

# LETNÍ AKCE

## KOMPLETNÍ DIOPTRICKÉ BRÝLE

+ měření zraku  
**ZDARMA**

pouze za  
**1 990 Kč**

📍 Karlovy Vary  
Dr. Davida Bechera 727/1  
T: +420 739 556 397  
E: karlovyvary@doctoroptic.cz

Akce platí do 31. 8. 2024 na vybrané obruby a skla.

 doctoroptic.cz     doctor.optic     www.doctoroptic.cz

# VARYÁDA

## MÁME OTEVŘENO

OSVĚŽTE SE NÁKUPY I BĚHEM  
REKONSTRUKCE VARYÁDY

varyada.cz

  APPKU  
STAHUJTE  
NAČTENÍM  
QR KÓDU







# KARLO- VARSKÉ KULTURNÍ LÉTO

SRPEN / ZÁŘÍ



## BECHEROVKA STAGE

Vstupné na koncerty  
v předprodeji 250-350 Kč.  
Na místě + 100 Kč. Areál se  
otevívá přibližně 60-90 minut  
před začátkem prvního  
koncertu. Přesné časy  
a vstupenky na webu  
[mestozazitku.cz](http://mestozazitku.cz)

### 2/8 pátek

19:30 JAKUB DĚKAN  
BAND  
20:45 SEBASTIAN

### 3/8 sobota

20:30 TOMÁŠ KLUS

### 9/8 pátek

19:30 ŠVIHADLO  
20:45 STO ZVÍŘAT

### 10/8 sobota

20:00 KOJO  
21:00 STEIN27

### 16/8 pátek

20:30 MONKEY  
BUSINESS

### 17/8 sobota

20:30 BEN CRISTOVAO  
& THE BAND

### 23/8 pátek

20:30 YZOMANDIAS  
+ NIK TENDO

### 24/8 sobota

19:30 BURMA JONES  
20:45 MŇÁGA A ŽĎORP

### 30/8 pátek

20:30 BARBORA  
POLÁKOVÁ

### 31/8 sobota

19:30 SAWSANE  
20:15 KOKY  
21:00 ROBIN ZOOT



## Kinokavárna PUPP

Vstupné 150,- Kč

Slavnostní sál Grandhotelu Pupp bude celé léto opět patřit filmům. Jedná se již o pátý ročník projektu Pupp Kinokavárna, během kterého bude uveden výběr úspěšných filmů posledních dvou let, jako například Oppenheimer, Chudáčci, Barbie a další.

Projekce začínají v 20:00, hosté si však mohou vychutnat občerstvení již od 19:00, popř. i přímo u filmu.

Vstupenky je možno zakoupit v síti GoOut. Přehled filmů naleznete na webu [mestozazitku.cz](http://mestozazitku.cz)

## Karlovarský folklorní festival

Vstupné dle konkrétní akce

Od 28. srpna do 1. září se Karlovy Vary opět stanou dějištěm mezinárodního folklorního festivalu. Tak jako v předchozích letech do města zavítají soubory lidového umění z míst napříč republikou i ze zahraničí.

## Prohlídka karlovarského divadla

Vstupné 100,- Kč

Rádi byste věděli, jak to v karlovarském divadle vypadá? Zajímá vás architektura a historie nejkrásnějšího divadla v Čechách? Přijďte a dozvíte se nové informace, zajímavosti z historie města a poznáte nečekané souvislosti. Provádí: Viktor Braunreiter / Martin Lenděl

ZDARMA

ZDARMA

## Pouliční divadlo Viktora Braunreitera

	<b>3/8 sobota</b>		<b>17/8 sobota</b>		<b>31/8 sobota</b>
22:00	<b>Noční kolonády</b> Sadová kolonáda	22:00	<b>Noční kolonády</b> Sadová kolonáda	14:00	<b>Žili tu s námi</b> Drahovický hřbitov
	<b>7/8 středa</b>		<b>21/8 středa</b>		
19:00	<b>Jsme nejlepší</b> Císařské lázně	19:00	<b>Josef Zítek</b> Mlýnská kolonáda		
	<b>10/8 středa</b>		<b>24/8 sobota</b>		
19:00	<b>Josef Zítek</b> Mlýnská kolonáda	19:00	<b>Jsme nejlepší</b> Císařské lázně		
	<b>14/8 středa</b>		<b>28/8 středa</b>		
19:00	<b>Jsme nejlepší</b> Císařské lázně	21:00	<b>Noční kolonády</b> Sadová kolonáda		



## Nordic walking s Arthurem Regietou

Sraz a začátek vycházky u Císařských lázní. Vždy ve středu a pátek od 16:00 do cca 18:00 až do 13. září 2024. Každý z účastníků si může na místě zdarma zapůjčit nordic walking hůlky.

## VARY°ZÁŘÍ

6-7/9 pátek-sobota

[mestozazitku.cz](http://mestozazitku.cz)

Změna programu vyhrazena.



# Archiv vydal almanachy s pracemi nejlepších žáků

Už v závěru listopadu navštívili žáci devátých tříd ZŠ Karlovy Vary, 1. máje 1 z karlovarské čtvrti Dvory Státní oblastní archiv v Karlových Varech, kde si v rámci workshopu nejen prohlédli útroby této důležité historické instituce, ale stali se z nich i badatelé.

Zaměstnanci archivu si totiž pro návštěvníky v předstihu připravili denní regionální tisk ze dne jejich narození. Děti se tak mohly seznámit se všemi důležitými událostmi z regionu, republiky či světa, jež se udály právě v době,

kdy přišly na svět. Velký zájem vzbudily ale například i dobové reklamní nabídky či inzeráty na zboží, které se v dnešní době neprodává, případně za zcela rozdílné ceny. Výstupem návštěvy by pak měly být žákovské eseje. Vedoucí varšavského archivu, pan Milan Augustin, žákům dokonce nabídl, že by jejich práce mohly být archivem vydány ve sborníku, a tak se také nakonec stalo.

Výsledkem badatelského snažení bylo několik desítek výstupů, z nichž vyučující dějepisu Mgr.

Petr Neč vybral ty opravdu nejlepší, které poté zaslal panu Augustinovi, aby z nich zaměstnanci archivu vytvořili krásné sborníky. Celá tato anabáze záměrně vyvrcholila až v závěru školního roku, aby úspěšní badatelé obdrželi sborník coby překvapení ke svému závěrečnému školnímu vysvědčení. Zároveň se škola i archiv domluvily na dlouhodobější spolupráci tak, aby si badatelskou činnost a práci s informacemi mohli vyzkoušet i další žáci ze školy 1. máje.

**Mgr. Petr Neč, ZŠ Karlovy Vary, 1. máje**



## Získejte finanční podporu na kurzy a rekvalifikace v oblasti digitálního vzdělávání

Žijeme v době digitalizace světa, která zasahuje společnost i na trhu práce. Digitalizace otevírá nové možnosti využívání technologií, které je žádoucí si osvojit pro udržení konkurenceschopnosti nejen na trhu práce. Potřebujete si osvojit znalosti v konkrétní oblasti?

Chcete upevnit profesní pozici na trhu práce? Nebo získat novou pracovní příležitost a kariéru se posunout? Využijte dotaci na digitální vzdělávání a zlepšete svoje dovednosti a kompetence. Vybrat si můžete ze široké nabídky rekvalifikací a kurzů v obsáhlé databázi.







# PORCELÁNOVÉ SLAVNOSTI

Grandhotel Ambassador - Národní dům / Karlovy Vary

30. srpna – 1. září 2024



**Pátek 9 - 17 hod. | Sobota 9 - 17 hod. | Neděle 9 - 15 hod.**

Výstava Prostřené stoly | Prodej porcelánu Thun a dalších regionálních značek | Porcelánová školička | Hudební doprovod - Duo Flamingos | Vystoupení folklorních souborů



Záštitu nad Porcelánovými slavnostmi převzala primátorka Ing. Andrea Pfeffer Ferklová, MBA a město Karlovy Vary.



# PROČ ZAJISTIT TLUMOČENÍ/PŘEPIS

## pro osoby se sluchovým postižením

**Neslyšící a hluchoslepé osoby** mají při návštěvě lékaře, vyřizování úředních záležitostí, policejním výslechu atd. **právo na tlumočnické služby** zajišťující tlumočení v jimi zvoleném komunikačním systému dle **zákona: č. 384/2008 Sb.** (Zákon o komunikačních systémech neslyšících a hluchoslepých osob).

V praxi to znamená zajištění tlumočení do znakového jazyka nebo přepis mluvené řeči.

Doporučujeme: využívejte k tlumočení/přepisu profesionální služby. Tím se vyhnete zkreslení předávaných informací, jejich ztrátě nebo nepřesnostem v obsahu sdělení, k čemuž může dojít při zprostředkování komunikace skrze rodinné příslušníky či osoby se základní znalostí znakového jazyka. **Profesionální tlumočníci i přepisovatelé dodržují etický kodex a mlčenlivost.**

### Kde objednat tlumočení/přepis

#### Způsob poskytování: FYZICKY

##### **Tichý svět, o. p. s.**

Tlumočnická služba Tichá linka  
e-mail: [tlumoceni@tichysvet.cz](mailto:tlumoceni@tichysvet.cz)/  
[prepis@tichysvet.cz](mailto:prepis@tichysvet.cz)  
whatsapp nebo SMS: 722 953 254

##### **Centrum tlumočnických služeb**

onlineobjednávka:  
<https://chcitlumocnika.cz>  
e-mail: [objednavka@chcitlumocnika.cz](mailto:objednavka@chcitlumocnika.cz)  
whatsapp nebo SMS: 702 218 794

##### **CZTN (Centrum zprostředkování tlumočení neslyšícím)**

e-mail: [tlumoceni.cztn@snnocr.cz](mailto:tlumoceni.cztn@snnocr.cz)  
whatsapp nebo SMS: 776 701 502  
telefon: 776 635 155

##### **CZSP (Centrum zprostředkování simultánního přepisu)**

e-mail: [prepis@cun.cz](mailto:prepis@cun.cz)  
telefon: 608 719 001

##### **Česká unie neslyšících**

e-mail: [karlovy.vary@cun.cz](mailto:karlovy.vary@cun.cz)  
telefon: 773 392 004

#### Způsob poskytování: ONLINE (nepřetržitý provoz)

##### **Tichý svět, o. p. s.**

Tlumočnická služba Tichá linka - aplikace (Android/iOS)/[www.tichalinka.cz](http://www.tichalinka.cz)  
Online tlumočení znakového jazyka a přepis mluvené řeči zdarma.

Chcete i vy využívat Tichou linku? Kontaktujte nás na [info@tichalinka.cz](mailto:info@tichalinka.cz)/607 050 388

Seznam **soudních tlumočnicků** k dispozici: <https://seznat.justice.cz/>





# Pomáhejme s radostí

Dne 22. června se ve volnočasovém areálu Rola v Karlových Varech konala akce „Pomáhejme s radostí“ s poskytovateli sociálních služeb, s doprovodným hudebním programem a soutěžemi pro děti. Celým programem nás provedl moderátor Českého rozhlasu pan Radim Jehlík. Pro děti čekala v cíli sladká odměna.

Tuto akci zahájila na pódiu sama paní primátorka spolu s Radimem Jehlíkem, kdy vyzdvihla potřebnost sociálních služeb pro naše občany na území města Karlovy Vary. Poděkovala všem poskytovatelům za jejich potřebnou činnost, a i následně obešla jednotlivé stánky s poskytovateli a obdarovala je dárkovými taškami.

Tuto akci připravil odbor sociálních věcí Magistrátu města Karlovy Vary v čele s vedoucí odboru Bc. Janou Reischlovou. Jako překvapení pro děti, byly zajištěny postavy v kostýmech Mickey Mouse a Minnie Mouse, které zpestřily celý den této akce. Děti, ale i dospělí, se se známými disneyovskými postavami fotili, a ty na oplátku po celou dobu konání akce rozdávaly dětem sladkosti, ale i radost.

Počasi nám přálo, a bylo vidět, že si této akce užily nejen děti, ale i všichni, co navštívili tuto sobotní akci. Děkujeme všem, kteří nám na této akci pomohli a podpořili dobrou a záslužnou věc ve prospěch druhých.

**Ing. Věra Baumanová**



## JEDEN PROTI VŠEM

*Jsem muzikant, hraju na kytaru a zpívám v kapelě. V poslední době jsem si všiml, že kouření negativně ovlivňuje můj zpěv. Dlouho jsem věřil, že to nebude problém. Chci najít způsob, jak přestat kouřit, abych neztratil muzikantský život. Pivko a cigareta k němu totiž patří. Kouří i další tři kluci z kapely. Všem nám už táhne na padesát, známe se od mládí. Přestat kouřit je pro mě v této partě spíše nemožné.* **David, 49**

Většina kuřáků má s cigaretami spojenou řadu rituálů. Způsob jak cigaretu držít, jak a kdy ji kouřit, patří k tomu i popelníky, zapalovače, debaty u kávy - a jak zmiňujete i alkohol. Někdy se tyto doprovodné rituály a situace stávají tím, čím se člověk prezentuje, a ulehčují mu zvládat mnohé životní situace.

V mládí se takováto berlička hodí, později se z ní stává přítěž. To je i váš případ, kdy se kouření stalo symbolem bouřlivého života muzikanta a vzpomínkou na „lepší časy“. Dnes už chápete, že si sám ubližujete a kouřením se nic nevrátí zpátky – naopak způsobuje vaše potíže při zpívání.

Vypadá to, že by stálo za to prozkoumat důvody, proč je pro vás „život muzikanta“ důležitější než vlastní zdraví. Co je na něm ve vašich představách tak přitažlivé, že se jej nechcete vzdát a riskujete zdravotní potíže? Podobnou pozornost by zasloužily i obavy z toho, jak by vaši snaha o zdraví a ochranu hlasivek vzali ostatní členové party. Nechcete vyčnívat? Nerad si prosazujete své? Bojíte se odmítnutí?

Vypadá to, že u vás vyhrál strach z reakcí kamarádů nad obavami o zdraví. Touha „zapadnout“ nás někdy skutečně dovede do pasti. Potlačíme část své osobnosti, posuneme vlastní hranice.

## Karlovy VARY°

### MĚSTO BEZ KOUŘE

Doporučuji věnovat se těmto tématům společně s psychologem nebo psychoterapeutem. Zkuste vystoupit z role muzikanta bouřliváka a vezměte odpovědnost za své zdraví do vlastních rukou.

**TIP: Cílem je stát si za vlastním rozhodnutím a vědět, co je a není pro vás přípustné. Jestli chcete udělat aspoň nějakou změnu, vyzkoušejte výrobky na principu zahřívání tabáku. Dáte najevo, že hledáte a plánujete změnu. Důležité je však uvědomit si, že to nevyřeší vaši závislost na nikotinu.**

**Mgr. Boris Štepanovič, psycholog**

Poradna je součástí projektu „Karlovy Vary – Město bez kouře“, který podporuje zdravý životní styl obyvatel i návštěvníků města, chce podpořit ochranu lázeňského prostředí a pomoci kuřákům přestat kouřit cigarety.

Kuřákům je nyní v rámci projektu k dispozici ordinace pro odvykání kouření MUDr. Karla Moravce. Zájemci ji najdou v Recoveryclinic na adrese Karlovy Vary - Drahovice, Lidická 447/12. Objednat se je možné prostřednictvím webu [www.recoveryclinic.cz](http://www.recoveryclinic.cz).



# BLAHOPŘEJEME



**V červnu oslavila krásných pětadevadesát let**  
Krásných pětadevadesát let oslavila v červnu paní Marie Stadlmanová, blahopřání města a květinu jí přinesl náměstek primátorky Martin Dušek. Hned po jeho návštěvě se přidala ke gratulaci i její rodina a sousedé v Domově seniorů Karlovy Vary.



**Prováděla turisty po západočeských lázních**  
V červnu před 95 lety se v Karlových Varech narodila paní Eva Šťastná. Na dětství vzpomíná v dobrém, třeba na návštěvy u své babičky, která mluvila německy. V roce 1938 musela s rodiči město opustit, když Německo zabralo Sudety. Po

válce se vrátili do vybydleného bytu, a začali další etapu svého života. Paní Eva vystudovala knihovnickou školu a pracovala v knihovně, ale také jako průvodkyně turistů po západočeských lázních, kde se jí němčina také velice hodila. Největší radost jí dělá rodina, především 6 pravnoučat. Nejmladší pravnoučka chodí do druhé třídy a hraje fotbal, takže celá rodina chodí samozřejmě fandit. Za město Karlovy Vary jí k životnímu jubileu popřál náměstek primátorky Martin Dušek.



**Jako učitelka češtiny a dějepisu je známá stovkám absolventů „keramky“**

Devadesát let oslavila v červnu paní Helena Růžičková, známá stovkám absolventů karlovarské „keramky“ jako učitelka češtiny a dějepisu, i když jak dodala, občas musela vyučovat i jiné předměty. Do klubovny spolku Seniorů ČR na Úvalské ulici jí přišel pográtulovat první náměstek primátorky Martin Dušek, který jí jménem města popřál hodně štěstí a neutuchající energie do dalších let. Paní Růžičková stále dobře hraje šachy, a šíří kolem sebe dobrou náladu a pozitivní energii. Energii ráda věnuje i svému oblíbenému místu - zahradce.

**Diamantová svatba**

Manželé Mgr. František Chytráček a Mgr. Nina Chytráčková oznamují, že dne 8. srpna 2024 oslavují 60 let společného soužití.

**Zlatá svatba**

Dne 27. 6. 2024 oslavila naše babička Maruška Kohoutová a děda Vojta Kohout 60. výročí svatby. Jejich společné soužití je nám všem inspirací a do dalších společných let jim přejeme spoustu zdraví, elánu a radosti. Maruška, Jarda, Šárka, David, Lenka, Pavlík, Vojtík, Vítek, Honza, Lenka, Kristýna, Rozárka, Michalka a Julinka.



## PODĚKOVÁNÍ

### Hasiči i strážníci byli maximálně ochotní

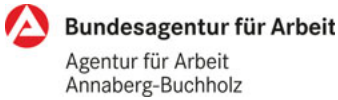
Děkuji četě karlovarských hasičů a příslušníkům městské policie, kteří mi pomohli ve svízelné životní situaci dne 26. června tohoto roku. Byli velmi optimističtí, profesionální a maximálně ochotní.

**J. Hyhlíková, Drahovice**

Rádi bychom touto cestou chtěli moc poděkovat Městskému zařízení sociálních služeb za příkladnou péči o naši babičku Naděždu Kumberovou, které jste se věnovaly s příkladnou péčí a laskavostí, za což patří velké díky zejména paní pečovatelce Monice Vojtkové, která je profesionálkou na svém místě a svou obětavostí, laskavostí a trpělivostí se stala nedílnou součástí babiččina sklonku života, a taktéž paní Neně, bohužel nevíme celé jméno, která Monču zastupovala. Dále také pečovatelkám odlehčené péče, které se rovněž staraly úžasně, taktéž za obětavost a vstřícnost paní Mgr. Marcely Modesové. Obrovské díky za pomoc, vstřícnost a laskavost, se kterou k nám vždy ochotně přistupovala, patří i paní Bc. Jaroslavě Novotné. Máte skvělý tým lidiček a ještě jednou moc a moc děkujeme.

**Filip Kohout s rodinou**





## Hledáte novou práci?

Přemýšlíte, co po ukončení studia?

Máte problémy v současném  
zaměstnání v Německu?

**Kontaktujte mne na níže uvedený e-mail nebo telefon**

Nabízíme **poradenství a zprostředkování** zaměstnání například v těchto oborech: kuchař/ka / číšník/servírka, CNC strojník/ce, svářeč, dělník/ce v kovovýrobě, truhlář-montér kuchyní, pomocník v stavebnictví atd.

Váš poradce EURES z Úřadu práce Annaberg-Buchholz

**Osobní konzultace jsou možné pouze po předchozí domluvě**

**Tel.: +49 3733 133 6168 nebo E-Mail:**

**Annaberg-Buchholz.EURESTBeratung@arbeitsagentur.de**

**Uvedte své telefonní číslo – spojíme se s Vámi**

**Hovořím i česky**

Uchazeči o zaměstnání v Německu by měli ovládat německý jazyk alespoň na komunikativní úrovni.

[www.europass.cz](http://www.europass.cz)  
[www.eures.cz](http://www.eures.cz)



## ČISTÍRNA PEŘÍ

RENOVACE STARÝCH A VÝROBA NOVÝCH  
PĚROVÝCH DEK A POLŠTÁŘŮ

- čistíme peří **účinně** a zároveň **šetrně**
- každou zakázku čistíme **samostatně**
- **čištění peří** na strojích L. H. Lorch
- české – **100% bavlněné** sypkoviny
- **mnoho barevných provedení**

[www.peri-mares.cz](http://www.peri-mares.cz)

Bližší informace a příjem zakázek v Karlových Varech:

• Rychločistírna Rak  
**Sokolovská 98**  
(pod poštou)  
po-pá 9:00-17:00  
Tel.: 353 566 955

• Rychločistírna  
a prádelna Rak  
**Krále Jiřího 977/35**  
(vedle Raiffeisenbank  
Moskevská)  
po-pá 8:00-18:00  
Tel.: 608 583 513

• Nábytek Jamall  
**U Koupališť 860/1**  
(Rybáře – sídliště Čankovská  
– pod Severkou)  
po-pá 9:00-17:00  
so 9:00-12:00  
Tel.: 725 370 955



# Marketing.

is not just a **thing**  
so let us **think**

marketing • strategický marketing • personální marketing

# Největší Letní Megavýprodej

~~419 000 Kč~~  
**369 000 Kč**

~~479 000 Kč~~  
**399 000 Kč**

~~319 000 Kč~~  
**259 000 Kč**



**0%** navýšení  
při financování

Až **60 dní** na okamžitou  
výměnu vozu

cebia | Nezávisle  
prověřeno

0% navýšení při financování, podrobnosti na [www.aaaauto.cz/nej-slevy](http://www.aaaauto.cz/nej-slevy).  
Záruka až 60 dnů na výměnu vozu, více info na [www.aaaauto.cz/akce/60](http://www.aaaauto.cz/akce/60).

**AAA AUTO**

Sokolov, Stará Ovčárna 2146 | Po-Ne 9 - 21h

[aaaauto.cz](http://aaaauto.cz) | ☎ 800 110 800





## 29. Karlovarský folklorní festival se blíží

Od 28. srpna do 1. září se Karlovy Vary opět stanou dějištěm mezinárodního folklorního festivalu. Tak jako v předchozích letech do města zavítají soubory lidového umění z míst napříč republikou i ze zahraničí.

Poslední srpnová středa bude svědkem zahajovacího koncertu v Císařských lázních, dále se část festivalového dění bude odehrávat v prostoru před Hlavní poštou, ale i u lázeňských kolonád nebo před Hotelem Thermal. Centrem města v sobotu také projde oblíbený krojovaný průvod. Festivalu si užije i město Locket, v jehož amfiteátru pod gotickým hradem se v neděli několika-denní podnik završí.

Ze vzdálenějších koutů vlasti se k nám už pomalu chystá soubor ze slováckého Bzence, východočeská Jitřenka nebo Růže z Českého Krumlova. Oblast západních Čech a Podkrusnohoří bude zastupovat Krušnohor z Chomutova, Marjáněk z Mariánských Lázní, z Teplé dorazí uskupení Stázka a UMaruš a širší Karlovarsko bude reprezentovat domácí, organizátorský Soubor písní a tanců Dyleň. Diváci se též mohou těšit na lido-



vou kulturu ze zahraničí, konkrétně na folkloristy ze Slovenska, Řecka, Alžírsko, Kolumbie a Ukrajiny, kterou budou reprezentovat zástupci této národnostní menšiny na našem území.

Festival bude tento rok nově spolupracovat s Karlovarským symfonickým orchestrem, se kterým chystá v pátek společný koncert, ale také již tradičně s jarmarečníky, jejichž trhy tvoří v centru města skvělou kulisu, a se spolkem Věteránisté Bohatice, který svými historickými vozy tvoří líbivý kontrast s folklorními kroji.

Festival je součástí IOV (Mezinárodní organizace lidového umění) a jako takový pomáhá vzdělávat širokou veřejnost v oblasti folkloru, udržovat a prohlubovat spojení s tradicí a vytváří návštěvníkům města nezapomenutelnou atmosféru.

**Hynek Rint**



# venkovní i vnitřní **stínicí technika**

komfort • bezpečnost • design • smart technologie





# S karlovarskými symfoniíky vystoupí slavný trumpetista Reinhold Friedrich

Nedílnou součástí léta jsou jak pro Karlovarský symfonický orchestr tak pro návštěvníky města kolonádní koncerty, jejichž různorodé programy je možné několikrát v týdnu vyslechnout na Mlýnské kolonádě. Letos se uskuteční pod vedením dvou vynikajících mladých dirigentů, kteří se stali vítězi již druhého ročníku dirigentské soutěže pořádané právě karlovarskými symfoniíky.

V srpnu budeme ke slyšení i v koncertních sálech. V sobotu 10. srpna doprovodíme v Lázních III koncert laureátů Mezinárodní klavírní soutěže Elevato, který se zde již v loňském roce setkal s velkým úspěchem. Milovníci velkých klavírních koncertů si přijdou opravdu na své, jelikož v ten večer jich bude ke slyšení hned několik. Obdobný koncert – ovšem s houslemi v hlavní roli – nabídneme o dva týdny později. V pátek 23. srpna doprovodíme mladé houslové virtuó-



zy na závěrečném koncertě účastníků mistrovských kurzů pod vedením violistky Jitky Hosprové a houslisty Mauricia Sciarretta.

Každoročně jsme součástí Mezinárodního hudebního festivalu J. C. F. Fischera a společně vás zveme 29. srpna do Atria Císařských lázní na vsutku mimořádný program. Po několika letech jednání a hledání společného termínu se podařilo navázat spolupráci s jedním z nejlepších trumpetistů současnosti, německým umělcem Reinholdem Friedrichem. Příležitost slyšet v jeho podání například Bachův 2. Braniborský koncert si rozhodně nenechte ujít.

Závěr měsíce bude patřit večernímu koncertu v nasvícené Tržní kolonádě, kde pod vedením koncertního mistra Jakuba Sedláčka vystoupíme s folklorně laděným programem, který se váže k současně probíhajícímu tradičnímu Karlovarskému folklornímu festivalu.

## Theodor Pištěk. Výstava v galerii umění představuje tvorbu široce obdivovaného umělce

Amadeus, Markéta Lazarová, Údolí včel... Theodor Pištěk je mnohokrát oceněným kostýmním výtvarníkem, autorsky se podílel na více než stovce celovečerních filmů. Jako poctu jednomu z nejvýznamnějších současných českých malířů, který se zásadně prosadil i ve světě filmového umění jako vysoce respektovaný a oceňovaný kostýmní návrhář, připravila výstavu na hlavní letní sezó-

nu Karlovarská galerie umění. Těžiště umělecké práce Theodora Pištěka spočívá zejména ve sféře malířství. Právě probíhající karlovarská expozice ukazuje šíři a intenzitu jeho práce prostřednictvím obrazů a objektů, reprezentujících všechna podstatná období autorovy tvorby od raných prací konce 50. let přes proslavenou fotorealistickou malbu až po prostorové a geometrické abstrakce



Adieu, Guy Moll (1992 - 2017) olej, plátno



Vášeň 2 (1978) olej, plátno

poslední tvůrčí fáze široce obdivovaného umělce. Mimochodem tvorba Theodora Pištěka se v Karlových Varech představuje již potřetí, poprvé to bylo roku 1984 ještě pod dohledem STB, podruhé v roce 2006 a naposledy v rámci doprovodných akcí filmového festivalu.

**Nenechte si výstavní soubor sestavený z děl ze státních i soukromých sbírek z celé republiky ujít, příležitost máte až do 25. srpna 2024.**



# Soukromá sbírka Karlstadt propojuje minulost a současnost Karlových Varů



Foto: Adéla Krejčí

Soukromá sbírka Karlstadt na nábřeží Jana Palacha představuje jedinečný projekt Karla Chotka, vášnivého sběratele a obdivovatele Karlových Varů. Tato sbírka je nejen výrazem jeho lásky k tomuto lázeňskému městu, ale ukazuje také bohatství historie, kultury a umění spojené s Karlovými Vary a jeho okolím. Návštěvníci zde mohou obdivovat porcelán, sklo, předměty z vřídlovce a mnoho dalšího, co tento kraj nabízí.

Součástí místa je první originální karlovarská prodejna, kde mohou zákazníci objevit širokou škálu autentických karlovarských výrobků, které odrážejí bohatou historii a tradice tohoto regionu.

Najdou zde například umělecký porcelán od karlovarského výtvarníka Michala Špory či porcelánové šperky od Lenky Sárové Maliské, a dalších talentovaných umělců z Karlových Varů. Kromě toho zde budou k dostání tradiční karlovarské oplatky, které jsou oblíbenou místní lahůdkou, nesmí chybět ani Becherovka nebo voda Mattoni. Jedním z hlavních lákadél pro návštěvníky bude možnost zakoupit si originální karlovarskou kosmetiku a především pravý vřídelní pramen v unikátní lahvi, která byla vyrobena dle původní kameninové předlohy z 19. století. Pro milovníky dobrého piva bude k dispozici (dle původní re-

ceptury z roku 1892) znovu uvařené karlovarské pivo s vřídelní vodou „Weberbräu“, které se tradičně vařilo v městské části Rybáře.

Karlstadt je fascinujícím místem, které propojuje minulost a současnost Karlových Varů, nabízí autentické výrobky místních umělců a řemeslníků a představuje sběratelské skvosty tohoto úžasného lázeňského města. Je to ideální místo pro ty, kteří chtějí objevit bohatství a kouzlo Karlových Varů a podpořit místní umělce a řemeslníky. No a pokud chcete vidět slavný Křišťálový glóbus, hlavní cenu udělovanou na KVIFF či sochu jelena v životní velikosti, přijďte se určitě podívat.





**KMD karlovarské městské divadlo**

Divadelní náměstí 21, 360 01 K. Vary,  
tel.: 351 170 011  
Pokladna divadla: tel.: 351 170 015,  
on-line rezervace, prodej vstupenek a informace k programu divadla: [www.karlovarskedivadlo.cz](http://www.karlovarskedivadlo.cz).

**6., 8., 15. a 22. 8. 10.00** **příměstský tábor**  
(pro uzavřenou společnost)

**29. 8. 10.00** **Prohlídka divadla**

Karlovarské městské divadlo  
Rádi byste věděli, jak to v karlovarském divadle vypadá? Zajímá vás architektura a historie nejkrásnějšího divadla v Čechách? Připravili jsme pro vás několik komentovaných prohlídek. Dozvíte se nové informace a zajímavosti z historie města a poznáte nečekané souvislosti. Těšíme se na vás! Provádí: Viktor Braunreiter nebo Martin Lenděl. (maximální kapacita 70 osob)

**KARLOVARSKÝ SYMFONICKÝ ORCHESTR****KONCERTY NA MLÝNSKÉ KOLONÁDĚ**

Vstup volný. V případě nepříznivé počasí se koncert přesouvá do Vřídelní kolonády. Změna vyhrazena.

- 1. 8. 17.00** **Jáchym Svoboda** – dirigent  
**2. 8. 17.00** **Jáchym Svoboda** – dirigent  
**3. 8. 15.00** **Opera & opereta. Jiří Štrunc** – dirigent  
**4. 8. 10.30 a 15.00** **Opera & opereta. Jiří Štrunc** – dirigent  
**7. 8. 17.00** **Duo Arpeggio** (komorní koncert).  
Michaela Petrová – flétna, Zdislava Melicharová – harfa  
**8. 8. 17.00** **Igor Karpilovskij** – dirigent  
**9. 8. 17.00** **Igor Karpilovskij** – dirigent  
**10. 8. 15.00** **Cimbálová muzika Klaret**  
**11. 8. 10.30** **Cimbálová muzika Klaret**  
**14. až 16. 8. 17.00** **Igor Karpilovskij** – dirigent  
**17. 8. 15.00** **Igor Karpilovskij** – dirigent  
**18. 8. 15.00** **Duo Arpeggio** (komorní koncert)  
Michaela Petrová – flétna, Zdislava Melicharová – harfa  
**21. 8. 17.00** **Ensemble Hotoha** (komorní koncert)  
Yui Yoshimoto – housle, Yukino Ohata – viola, Emi Tsukamoto – kontrabas, Kanami Naganuma – lesní roh  
**22. 8. 17.00** **Jáchym Svoboda** – dirigent  
**23. 8. 17.00** **Duo Arpeggio** (komorní koncert).  
Michaela Petrová – flétna, Zdislava Melicharová – harfa  
**24. 8. 15.00** **Dominik Pernica** – dirigent  
**25. 8. 15.00** **Dominik Pernica** – dirigent  
**28. 8. 17.00** **Trio Arpeggio** (komorní koncert)  
Michaela Petrová – flétna, Hana Janoušková – violoncello, Zdislava Melicharová – harfa  
**29. 8. 17.00** **Trio Piacere** (komorní koncert)  
Michaela Petrová – flétna, Hana Janoušková – violoncello, Bohumila Trachtová – klarinet  
**31. 8. 15.00** **Duo Arpeggio** (komorní koncert)  
Michaela Petrová – flétna, Zdislava Melicharová – harfa  
**1. 9. 15.00** **Ensemble Hotoha** (komorní koncert)  
Yui Yoshimoto – housle, Yukino Ohata – viola, Emi Tsukamoto – kontrabas, Kanami Naganuma – lesní roh, Saori Seino – bicí

Koncert na Mlýnské kolonádě

**30. 8. 20.00** **Ottorino Respighi: Staré tance a árie**

Peter Warlock: Capriol Suite  
Dalibor Štrunc: Malované na cimbál  
Béla Bartók: Rumunské tance  
Pod vedením Jakuba Sedláčka. Johana Klára Kratochvílová – cimbál

**7. 8. 18.00** **Lázně III**

**KLAVÍRNÍ RECITÁL – MEZINÁRODNÍ SOUTĚŽ ELEVATO PIANO**

Lázně III

**10. 8. 19.30** **Koncert vítězů** – Mezinárodní soutěž Elevato Piano, Bernat Quetglas – dirigent

**11. 8. 18.00** **Koncert vítězů** – Mezinárodní soutěž Elevato Piano, Bernat Quetglas – dirigent

**21. 8. 18.00** **Recitál účastníků mistrovských kurzů**

Lektoři: Mauricio Sciarretta (housle), Jitka Hosprová (viola)

**23. 8. 19.30** **Závěrečný koncert mistrovských kurzů**

Lektoři: Mauricio Sciarretta (housle), Jitka Hosprová (viola), Jiří Štrunc – dirigent

Čísaršské lázně, Atrium

**29. 8. 19.30** **Barokní koncert ve spolupráci s Mezinárodním hudebním festivalem Johanna Caspara Ferdinanda Fischera**

Johann Caspar Ferdinand Fischer: Journal du Prin-temps - Suita č. 7 g moll  
Carl Philipp Emanuel Bach: Symfonie G dur, H. 657 (Wq 182/1)

Johann Sebastian Bach: Braniborský koncert č. 2 F dur pro trubku, zobcovou flétnu, hoboje, housle, smyčce a continuo, BWV 1047

Joseph Haydn: Sinfonia č. 15 D dur, Hob. I:15 (1761/13)  
Johann Friedrich Fasch: Koncert D dur pro trubku, 2 hoboje, fagot, smyčce a continuo

Reinhold Friedrich – trubka, Komorní orchestr Karlovarských symfonií. Jakub Kydlíček – dirigent

**GALERIE UMĚNÍ KARLOVY VARY**

Goethova stezka 6, 360 01 Karlovy Vary,  
tel: 354 224 102, 731 439 450,  
e-mail: [info@galeriekvary.cz](mailto:info@galeriekvary.cz); [www.galeriekvary.cz](http://www.galeriekvary.cz)  
Otevírací doba: ÚT až NE od 10.00 do 17.00  
(pro školy dle tel. dohody)

**VÝSTAVY**

**do 25. 8. Theodor Pištěk**

Theodor Pištěk (1932) je mnohokrát oceněným kostýmním výtvarníkem (autorsky se podílel na více jak stovce celovečerních filmů – např. Amadeus, Markéta Lazarová, Údolí včel), scénografem, avšak především malířem. Výstavní projekt je koncipován retrospektivně, zahrne všeobecně nejznámější Pištěkovy fotorealistické obrazy, kterými proslul i v rámci mezinárodní výtvarné scény už od 2. poloviny 70. let, ale představí i počátky tvorby a také aktuální abstraktní polohu.

**STÁLÁ EXPOZICE**

**Sedm dekad**

Galerie umění Karlovy Vary (1953–2023)  
Nová stálá expozice připravená v rámci 70. výročí založení Galerie umění Karlovy Vary prezentuje bohaté sbírkové fondy českého umění 20. století a představuje díla klasiků českého moderního umění i současných autorů – např. A. Slavíček, J. Preisler, J. Trampota, J. Zrzavý, J. Čapek, E. Filla, J. Šíma, M. Medek, V. Bošтик, K. Nepraš, M. Rittstein, Z. Sýkora, K. Malich, F. Skála, J. Róna aj. Výstavní projekt podpořil Karlovarský kraj.

**DALŠÍ AKCE**

**22. 8. 17.00** **Komentovaná prohlídka výstavy Theodora Pištěka**

Výstavou obrazů Theodora Pištěka provede kurátor Martin Dostál.

**MĚSTSKÁ GALERIE KARLOVY VARY**

Stará louka 26, [www.mgkv.cz](http://www.mgkv.cz)

**Každý DEN 10.00 až 18.00** **Prodejní výstava uměleckých děl českých výtvarníků**

**INTERAKTIVNÍ GALERIE BECHEROVA VILA**

Krále Jiřího 1196/9, 360 01 Karlovy Vary, tel: 354 224 111, 720 052 726; [www.galeriekvary.cz](http://www.galeriekvary.cz)

Otevírací doba: ÚT - NE od 10.00 do 17.00  
Dílny je nutno rezervovat na tel. 734 788 029 nebo na [vargova@galeriekvary.cz](mailto:vargova@galeriekvary.cz)

**VÝSTAVY**

**do 8. 9. Xénia Hoffmeisterová – Sen vhozený do mixéru**

Pražská umělkyně slovenského původu původně vystudovala jevištní výtvarnictví na DAMU, ale řadu let se věnuje výhradně volné tvorbě. Výstava představí autorčiny velkoformátové kresby kombinované s dráťnými objekty, jejichž tvarosloví z krešebné inspirace vychází a pohybuje se v polaritě od tvarově sugestivních shluků a nedefinovatelných hnízd po surreálné mutanty s antropomorfními náznaky.

**HISTORIE OBJEKTU**

V architektonicky cenných prostorách Becherovy vily je prezentována historie rodu Becher, stavba budovy i okolnosti vzniku vilové čtvrti Westend.

**DALŠÍ AKCE**

**7. 8. 10.00 – 12.00 a 14.00 – 16.00**

**Inkoust Gustava Bechera**

Prázdninová dílna na motivy probíhající výstavy s recepturou přípravy inkoustů.

**8. 8. 10.00 – 12.00 a 14.00 – 16.00**

**Zahrada plná semínek**

Letní dílna pro rodiče s dětmi inspirovaná Vilou Becher.

**14. 8. 10.00 – 12.00 a 14.00 – 16.00**

**Cesta za snem**

Experimentální výtvarná dílna materiálově inspirovaná probíhající výstavou Xénie Hoffmeisterové.

**15. 8. 10.00 – 12.00 a 14.00 – 16.00**

**Michání vřidelních solí**

Dětem i dospělým je určena dílna zaměřená na míchání koupelových solí.

**MUZEUM KARLOVY VARY**

Nová louka 23, 360 01 Karlovy Vary, tel. 736 650 047,  
email: [novalouka@kvmuz.cz](mailto:novalouka@kvmuz.cz),  
otevřeno ÚT až NE od 9.00 do 12.00 a 12.30 do 17.00  
[www.kvmuz.cz](http://www.kvmuz.cz)

**VÝSTAVY**

**do 29. 9. Karlovarská idyla? - Židé v západočeských lázních**

Výstava představuje fenomén židovských lázeňských hostů a jejich vliv na samotné lázně a život v nich od přelomu 18. a 19. století až do konce 30. let 20. století. Židé z celé Evropy byli významnou skupinou lázeňských hostů, která v minulosti více než sto let tvořila typický ráz lázeňských měst západních Čech – Karlových Varů, Mariánských Lázní a Františkových Lázní. Jejich historie je velmi bohatá a dlouhodobá a k atmosféru těchto měst spoluvytvářeli právě také lázeňští hosté.

**STÁLÁ EXPOZICE**

Historie a příroda Karlovarska – stálá expozice, která byla připravená ke 150. výročí existence muzea, přibližuje v šesti sálech v prvním patře historii města. Prohlídka začíná u Vřídla, unikátního přírodního fenoménu, návštěvníci projdou dále odděleními přibližujícími založení lázní, vývoj lázeňské léčby, proměny architektury Karlových Varů, společenský a kulturní život lázeňského města a historii mezinárodního filmového festivalu. Expozice ve druhém patře představuje přírodu a historii regionu od nejstarších dějin, přes slavné období těžby rud a neméně významnou tradici cinařství a výroby skla a porcelánu. Závěr expozice je pak věnován dramatickému 20. století. Celou expozici doplňuje množství multimediálních prvků – prezentací na dotykových obrazovkách, doplňujících projekcí, kvízů, nahrávek, nejruznější exponáty je rovněž možné vyzkoušet vlastníma rukama.



**MĚSTSKÁ KNIHOVNA KARLOVY VARY**

I. P. Pavlova 7, 360 01 Karlovy Vary, www.mest-skaknihovnakv.cz

Půjčovna pro dospělé: tel. 353 221 365/27

Čítárna: tel. 353 221 365/23

Dětské oddělení: tel. 353 221 365/21

Pobočky Městské knihovny KV:

Čankovská, U Koupaliště 874, tel. 353 565 085

Drahovice, Drahomířino nábř. 16, tel. 353 226 346

Růžový Vrch, Sedlecká 4, tel. 353 564 844

Stará Role, Truhlářská 19 (v areálu ZŠ, vstup ze zadu od hřiště), tel. 353 562 715

UPOZORNĚNÍ - změna půjčovni doby v knihovnách během prázdnin

PO, ÚT, ČT 9.00 – 12.00 a 12.30 – 16.00

ST zavřeno

PÁ 12.00 – 16.00

PRÁZDNINOVÉ UZAVÍRKY

I. P. Pavlova 7 (Čítárna): 1. 8. - 9. 8.

I. P. Pavlova 7 (Dětské oddělení): 12. 8. - 23. 8.

Drahovice: 1. 8. - 2. 8.

Čankovská: 21. 8. - 30. 8.

Růžový Vrch: 19. 8. - 20. 8.  
Stará Role: 12. 8. - 23. 8.

AKCE

Pobočka MěK KV, Čankovská

**1. - 30. 8. Parafraze slavných obrazů**

Výstava výtvarných prací žáků ZŠ Krušnohorská

Půjčovna, I. P. Pavlova 7

**1. - 30. 8. Krajina**

Výstava obrazů Ireny Šimové. Pastelové krajiny, které vás přenesou do světa přírodních krás.

Pobočka MěK KV, Růžový vrch

**Každý ČT 14.30 Jóga pro seniory**

Pod vedením Mgr. Marcely Luňáčkové. Kapacita míst je omezena, pro aktuální informace volejte na tel. č. 728 640 099.

**KOMUNITNÍ A MEZIGENERAČNÍ CENTRUM**

Dobrovolnické centrum INSTAND, Wolkerova 1516/1, Karlovy Vary

Aktivity a semináře jsou bezplatné, přihlášky posílejte na: komunitnicentrum@instand.cz nebo na tel. 724 332 987

PRAVIDELNÉ AKTIVITY V LÉTĚ

<b>Každé PO 10.00</b>	<b>Mozkohrátky nejen pro seniory</b>
<b>Každé ÚT 10.00</b>	<b>Kreativní dílna</b>
<b>Každé ÚT 15.00</b>	<b>Konverzace pro cizince</b>
<b>Každá ŠT 9.30</b>	<b>Cvičení pro seniory</b>
<b>Každý ČT 9.30</b>	<b>Cvičení pro seniory</b>
<b>Každý ČT 10.45</b>	<b>Mozkohrátky nejen pro seniory</b>

**KŘESŤANSKÁ AKADEMIE KARLOVY VARY**

www.farnoststararole.cz

**16. 9. 16.30 Přednáška: Možnosti systémové změny**

V sále Krajské knihovny Karlovy Vary (ve Dvorech) přednáší prof. Ing. Petr Druhlák, Ph.D. - politolog, vysokoškolský pedagog, předseda spolku Svatopluk.

**FARMÁŘSKÉ TRHY**

Před Tržnicí Varšavská/Horova ulice, vždy od 9.00 hodin, organizuje KV City Centrum. Koordinátorka trhů: Božena Turoňová, tel. 774434525.

**9. a 23. 8. 9.00 Městské farmářské trhy**

**Vodakva**  
voda kv a jiné

» Péče o vodovody a kanalizace  
» Inspekce a rekonstrukce přípojek  
» Laboratorní rozbor  
» Projektování a výstavba

Poruchy a technické problémy: **800 101 047**  
Fakturace a smlouvy: **359 010 406**

www.vodakva.cz

**Vodárny a kanalizace Karlovy Vary, a.s.**

**POČÍTAČOVÉ KURZY**

Iva Kulatá  
lektorka

- soukromé školení nebo ve skupině
- práce s PC, tabletem nebo mobilem
- školení ve škole nebo u klienta doma

777 940 555, www.softwarovaskola.cz

**kri INZERUJTE**  
V KARLOVARSKÝCH RADNIČNÍCH LISTECH

**PŘÍPRAVNÉ ZÁPASY**  
HC ENERGIE KARLOVY VARY  
NA SEZONU 2024/2025

PRO VÍCE INFORMACÍ SLEDOJTE NAŠE SOCIÁLNÍ SÍTĚ A NEBO KLUBOVÝ WEB

ČTVRTEK <b>8. SRPNA   17:00</b> ZIMNÍ STADION SOKOLOV	HC BANÍK SOKOLOV			HC ENERGIE KARLOVY VARY
ÚTERÝ <b>13. SRPNA   17:30</b> ZIMNÍ STADION CHEB	HC ENERGIE KARLOVY VARY			HC VERVA LITVÍNOV
STŘEDA <b>14. SRPNA   17:30</b> KV ARENA	HC ENERGIE KARLOVY VARY			CORNELL UNIVERSITY
ÚTERÝ <b>20. SRPNA   17:00</b> LOGSPEED CZ ARENA	HC ŠKODA PLZEŇ			HC ENERGIE KARLOVY VARY
ČTVRTEK <b>22. SRPNA   17:30</b> ZIMNÍ STADION IVANA HLINKY	HC VERVA LITVÍNOV			HC ENERGIE KARLOVY VARY
ÚTERÝ <b>27. SRPNA   17:00</b> ŠKO-ENERGO ARENA	BK MLADÁ BOLESLAV			HC ENERGIE KARLOVY VARY
ÚTERÝ <b>3. ZÁŘÍ   17:30</b> KV ARENA	HC ENERGIE KARLOVY VARY			HC ŠKODA PLZEŇ
ČTVRTEK <b>5. ZÁŘÍ   17:30</b> BUCKNET ARENA	PIRÁTI CHOMUTOV			HC ENERGIE KARLOVY VARY
ÚTERÝ <b>10. ZÁŘÍ   17:30</b> KV ARENA	HC ENERGIE KARLOVY VARY			BK MLADÁ BOLESLAV



# O český titul. Město hostí maratonský souboj v cyklistice

Karlovy Vary se stanou 10. srpna dějištěm jedné z největších cyklistických událostí roku - Škoda Auto Mistrovství ČR v maratonu! Závod ČEZ Karlovy Vary přiláká nejlepší cyklisty z celé republiky, kteří budou bojovat o titul mistra ČR.

Účastníci si mohou vybrat ze tří pestrých tras o délkách 20, 45 a 75 kilometrů. Nejznámější české lázeňské město slibuje skvělé bikové podmínky hned od startu, který se uskuteční v samotném centru Karlových Varů. Právě start je jednou z dominant závodů. Stovky cyklistů vyrazí přímo z historického centra našeho největšího lázeňského města, a to z Divadelního náměstí. V jeho těsném sousedství se nachází světoznámé Vřídlo, kolonáda a grandhotel Pupp. Účastníci a jejich doprovod zde stráví čekání na pomyslný startovní výstřel v kulisách, kterým architekti trefně říkají „slet šlehačkových dortů“.

Trať závodu je opravdu unikátní. Obě delší trasy se vydají sítí klikatících se vycházkových pěšin na všechny přílehlé kopce města jako je Výšina přátelství se známou rozhlednou Diana, Jižní vrch s vyhlídkou Karla IV., Doubskou horu a Vítkův vrch. Nevynechají ani průjezd novou oborou Linhart. Účastníky na trasách o délce 45 km (trasa B) a 75 km (trasa A) čeká několik techničtějších sjezdů - první nedlouho po startu z Diany, následuje Čapkova stezka a při návratu do města sjezd z Černé Marie nad hotelem Richmond, přezdívaný místními „lanýžovka“. Áčkaři a běčkaři se sedmnáct kilometrů před cílem osvěží v brodu řeky Teplá, která mimo jiné protéká kolonádou a podél hotelu Thermal, který hostí například Karlovarský filmový festival.

Nejdelší trasa A zavede závodníky mimo Karlovy Vary průjezdem obcemi Kolová a Pila mezi karlovarským letištěm a přehradou Stanovice. Typické lázeňské pěšinky vystřídají lesní cesty a stezky, polňačky s květy vrcholícího léta a výhledy na nedaleký vojenský prostor Doupov či zříceninu hradu Andělská hora. Při návratu z nejdálčenějších míst trasy a objezdu letiště je pak čeká průjezd mimořádně fotogenickým, touto dobou kvetoucím, vřesovištěm. Cíl je naplánován u hokejové KV Arény, kde se odehrají i dětské závody.



Děti si tradičně zasoutěží přímo v areálu v osmi věkových kategoriích. Po závodě je pro ně připravená lákavá tombola.

Tombola čeká i na dospělé účastníky. Hlavní cenou bude horské kolo značky Merida. Soutěžit se bude také o voucher do hotelu Savannah nebo o rodinný voucher do Aquaparku Čestlice.

Přijďte si zazávodit také vy na trasách 20, 45 a 75 km a užít jeden z nejhezčích „městských“ bikemaratónů! Zažijete skvělou atmosféru a stanete se svědky nezapomenutelných sportovních momentů. Karlovarský terén se vyznačuje pestrostí povrchů, výrazným převýšením, náročnou dynamičností a romantickými dech beroucími panoramaty.

**Podrobnosti o závodě ČEZ Karlovy Vary naleznete na [www.iprimacup.cz](http://www.iprimacup.cz).**

## Kontakty a úřední hodiny

### Kontaktní informace:

Magistrát města Karlovy Vary  
Moskevská 21, 361 20  
telefon: 353 151 111  
fax.: 353 151 400  
ID datové schránky: a89bwi8  
e-mail: [posta@mmkv.cz](mailto:posta@mmkv.cz)  
web: [www.mmkv.cz](http://www.mmkv.cz)  
[www.karlovyvary.cz](http://www.karlovyvary.cz)

Pracoviště Magistrátu města Karlovy Vary jsou rozdělena do dvou administrativních budov; Moskevská 21, Karlovy Vary, U Spořitelny 2, Karlovy Vary

### Rozšířené úřední hodiny občanských agend:

#### Příjem písemností - podatelna:

pondělí a středa	8:00 - 17:00
úterý a čtvrtek	8:00 - 15:30
pátek	8:00 - 14:00

#### Informační pult, Ztráty a nálezy, Czech

#### Point, Ověřování dokladů:

pondělí a středa	8:00 - 12:00 a 13:00 - 17:00
úterý a čtvrtek	8:00 - 12:00 a 13:00 - 15:00
pátek	8:00 - 12:00 a 13:00 - 14:00

#### Občanské průkazy, registr řidičů, registr vozidel, evidence obyvatel, matrika, místní poplatky, povolení k vjezdu do lázeňského území, parkovací karty, obecní živnostenský úřad:

pondělí a středa:	8:00 - 12:00 a 13:00 - 17:00
úterý a čtvrtek:	8:00 - 12:00 a 13:00 - 14:00
pátek:	8:00 - 12:00

#### Úřední hodiny ostatních agend:

pondělí a středa:	8:00 - 12:00 a 13:00 - 17:00
-------------------	------------------------------

**Městská policie Karlovy Vary, operační středisko:** 353 153 911

## Kontakty na vedoucí odborů magistrátu města

### Obecní živnostenský úřad

Ing. Soňa Hacklová  
353 152 691, U Spořitelny 2  
[s.hacklova@mmkv.cz](mailto:s.hacklova@mmkv.cz)

### Odbor dopravy

Mgr. Lenka Kúsová  
353 151 257, Moskevská 21  
[l.kusova@mmkv.cz](mailto:l.kusova@mmkv.cz)

### Odbor financí a ekonomiky

Ing. Kamil Kastner  
353 151 340, Moskevská 21  
[k.kastner@mmkv.cz](mailto:k.kastner@mmkv.cz)

### Odbor informačních technologií

Petr Vaňkát  
353 151 141, Moskevská 21  
[p.vankat@mmkv.cz](mailto:p.vankat@mmkv.cz)

### Odbor rozvoje a investic

Ing. Daniel Riedl  
353 151 248, Moskevská 21  
[d.riedl@mmkv.cz](mailto:d.riedl@mmkv.cz)

### Odbor kancelář primátora

Mgr. Renata Hybnerová  
353 151 470, Moskevská 21  
[r.hybnerova@mmkv.cz](mailto:r.hybnerova@mmkv.cz)

### Odbor majetku města

Ing. Rostislav Matyáš  
353 151 241, Moskevská 21  
[r.matyas@mmkv.cz](mailto:r.matyas@mmkv.cz)

### Odbor strategií a dotací

Mgr. Jiřina Orlichová  
353 151 425, Moskevská 21  
[j.orlichova@mmkv.cz](mailto:j.orlichova@mmkv.cz)

### Odbor právní

JUDr. Ing. Dana Sárová Ph.D., LL.M.  
353 151 227, Moskevská 21  
[d.sarova@mmkv.cz](mailto:d.sarova@mmkv.cz)

### Odbor kultury, školství a tělovýchovy

Ing. Bc. František Škaryd  
353 151 270, Moskevská 21  
[f.skaryd@mmkv.cz](mailto:f.skaryd@mmkv.cz)

### Odbor technický

Ing. Eva Pavlasová  
353 151 242, Moskevská 21  
[e.pavlasova@mmkv.cz](mailto:e.pavlasova@mmkv.cz)

### Odbor vnitřního auditu a kontroly

JUDr. Ing. Josef Bečvář  
353 151 336, Moskevská 21  
[j.becvar@mmkv.cz](mailto:j.becvar@mmkv.cz)

### Odbor vnitřních věcí

Ing. Jindřiška Gallová  
353 151 284, Moskevská 21  
[j.gallova@mmkv.cz](mailto:j.gallova@mmkv.cz)

### Odbor životního prostředí

Ing. Stanislav Průša  
353 152 735, U Spořitelny 2  
[s.prusa@mmkv.cz](mailto:s.prusa@mmkv.cz)

### Odbor sociálních věcí

Bc. Jana Reischlová  
353 152 561, U Spořitelny 2  
[j.reischlova@mmkv.cz](mailto:j.reischlova@mmkv.cz)

### Odbor sociálně-právní ochrany dětí

Ing. František Pavlásek  
353 152 586, U Spořitelny 2  
[f.pavlasek@mmkv.cz](mailto:f.pavlasek@mmkv.cz)

### Odbor památkové péče

Mgr. Jana Srvátková  
353 152 770, U Spořitelny 2  
[j.srvatkova@mmkv.cz](mailto:j.srvatkova@mmkv.cz)

### Odbor kancelář tajemníka

PhDr. Filip Lepík  
353 151 415, Moskevská 21  
[f.lepik@mmkv.cz](mailto:f.lepik@mmkv.cz)

### Úřad územního plánování

a stavební úřad  
Ing. Ladislav Vrbický  
353 152 516, U Spořitelny 2  
[l.vrbicky@mmkv.cz](mailto:l.vrbicky@mmkv.cz)



# vchodové **hliníkové dveře**

komfort • bezpečnost • design • smart technologie





# VYTVOŘÍME SPOLU VYSNĚNOU KANCELÁŘ

VYUŽIJTE 3D NÁVRHÁŘ  
SAMI ČI S NAŠÍ ASISTENCÍ

Konzultace  
a poradenství

Dodání  
i montáž  
na místě

Český nábytek

KANCELÁŘSKÝ NÁBYTEK  
**HOBIS**

**OFFICE PRO**  
PROFESSIONAL OFFICE

**exner**

**PAPE**  
KANCELÁŘSKÉ POTŘEBY  
OBALOVÝ MATERIÁL  
DROGERIE

[pape.cz](http://pape.cz)

